Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

LIBRARY OF THE HOOVER WAR LIBRARY NEWSPAPERS
Cornell University Libraries

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHÁNH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh – Saigon – Hộp thư số 652 – Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.684 Thứ Năm 25-10-62 (27 9 (th.) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- Võ khí nguyên tử Nga treo trên đầu dân Mỹ.- Toàn nhân loại bị đẩy đến bờ vực thẳm chiến tranh.-Mỹ ào ạt tập trung quân trước Cuba, sẵn sàng bắn tàu Nga.- Nga cho hay sẽ bắn chìm chiến hạm Mỹ.- Thế giới Tự Do ủng hộ hành động quyết liệt chưa từng thấy của Mỹ từ 21 năm nay
- Quốc Hội V.N. sửa soạn gia tăng hạn ủy quyền Tổng Thống Ký các Sắc Luật

TOÀN THẾ GIỚI sôi nổi

Tổ chức các quốc gia Mỹ ủng hộ

(AFP) 23-10.— Với 19 thăm thuận vì một thăm không bỏ (Uruguay), Tổ chức các quốc gia Mỹ châu đã chấp thuận quyết nghị của Mỹ. Uruguay cho rằng chưa đã thời gió nhận xét.

Phản ứng tại Anh v...

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Anh tuyên bố sẵng sàng tiếp ý của Tổng thống Kennedy, và việc Nga tập trung võ khí ở Cuba làm cho tất cả thế giới vẫn mình phải sức động.»

Của Trung Hoa

(AP) 23-10.— Trung Hoa dân quốc lớng bảo tán thành việc Mỹ phòng tiu Cuba. Chánh phủ chỉ thị cho phái đoàn Trung Hoa ở L.H.Q nhật liệt ủng hộ lập trường của Mỹ tại Hội đồng Bảo an L.H.Q.

Của Nhựt

(UPI) 23-10.— Nhựt đã thì hành những biện pháp để ngăn chặn việc chuyên chở phương tiện phản chiến lược bằng tàu Nga qua Cuba.

Bộ Ngoại giao Nhựt tuyên bố rằng hành động Mỹ không thể trách được, vì Nga đã lập căn cứ quân sự ở đây.

Của Phi luật Tân

(UPI) 23-10. — Tối qua, tổng thống Macapagal tuyên bố Phi luật Tân ủng hộ triệt để hành động của tổng thống Kennedy phong tỏa Cuba.

Tây Đức cương quyết

Chánh phủ Bonn rất toại ý và tuyên bố : Phải dồi phó cương rắn với C.S Đức quốc nhận lấy các hậu quả gì người biêm xảy ra cho mình vì việc Cuba và sẵn sàng đối phó.

(Tây Đức ám chỉ việc Nga có thể phong tỏa Ba Linh).

Đại Hàn sẵn sàng

(AFP) 24-10.— Tổng thống Pak Chung Hi tuyên ngôn « hoàn nghinh thái độ cương quyết của tổng thống Kennedy ngăn chặn sản lăng công sản ở Cuba và cho biết Đại Hàn sẵn sàng giúp đỡ thế giới tự do chống đe dọa của cộng sản ở khắp thế giới.

Guatemala lên cò sung

(AFP).— Tổng thống Fuentes cho biết sẵng Guatemala sẵn sàng dùng quân Mỹ giúp quyết đoàng võ lực những cái gì không giải quyết có hòa được quân đội Guatemala sẽ đi khắp những nơi nào cần.

Ô. Truman tán thành

(UPI) 22-10.— Cựu tổng thống Harry S. Truman tuyên bố rằng việc phong tỏa Cuba ở thật là vẻy điều và sẽ ngăn bành động của tổng thống Kennedy trong vụ khủng hoảng này với lịnh mở cửa không vận Ba Linh mà ông bạn bè hồi 1948. Ông nói : « C.S. chỉ thoái lui trước võ mạnh ».

Ô. Nixon tán thành

OAKLAND (UPI) 22-10.—Hôm thứ hai, cựu phó tổng thống Richard Nixon tuyên bố ủng hộ hành động của tổng thống Kennedy. Ông tuyên bố hành động này là cần thiết và nhằm ngăn hiểm. Nhưng nếu không thành

động thì đến nguy hiểm hơn nữa. Theo ý ông thì hành động này không đưa đến chiến tranh.

Thượng nghị sĩ Goldwater Tỉ lãnh tụ Cộng Hòa ủng hộ ông Kennedy.

Algérie giải hòa

(UPI) 23-10.— Hôm thứ ba, Algérie đã có sẵng kiến quan trọng đầu tiên tại Liên Hiệp Quốc trong việc triệu tập một cuộc họp khẩn cấp các quốc gia trong nhóm «Casablanca» để nghiên cứu những đường lối và phương tiện ngăn chặn một vụ sung đột giữa Tây phương và khối cộng sản và tìm ra Cuba. Nhân này sẽ họp với các nước Trung lập để lo việc hòa giải.

Tại thị trường chứng khoán

Tại thị trường chứng khoán người ta nhận thấy đồng Anh kim bị sụt, đồng quan Thụy sĩ tăng lên, cho vàng thì lên giá.

Người Cuba lưu vong lên tiếng

MIAMI (AP) 22-10.— Hội đồng cách mạng Cuba của các người lưu vong đã nhật liệt tán thành việc tổng thống Kennedy phong tỏa Cuba và yêu cầu để cho người Cuba có quyền chiến đấu chống lại chế độ của Castro.

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Biến cố lớn nhất từ 21 năm nay

Quyết định của Tổng thống Kennedy ngày 22 tháng 10 đã gây rất nhiều chưa từng thấy ở khắp thế giới, khắp các chánh phủ và các giới ngoại giao. Khắp nơi, người ta đã nói đến đợt chiến thứ 3. Khắp nơi, người ta sốt nhỉ chuẩn bị, phụ hoạ với quân đội Mỹ đã được đặt trong tình trạng báo động khẩn cấp ở toàn thế giới.

Đây là quyết định quyết liệt nhất, ghê gớm nhất của nước Mỹ kể từ khi tổng thống Roosevelt loan báo tham dự đợt chiến thứ 2. Từ năm đó đến nay là 21 năm, nước Mỹ từng có những quyết định trọng đại và quyết liệt, như cho thiệp đánh quân đội C.S. ở Hì Lạp, tung đợt quân vào Cao Ly, can thiệp tại Congo, tăng cường quân lực cho Việt Nam và Thái Lan, nhưng đến nay mới thật có quyết định lớn lao trên động thế giới.

Lần thứ nhất, nước Mỹ quyết định xử dụng quân lực để ngăn nhiên đánh thắng vào quân lực Nga. Vai cuộc phong tỏa, hải quân Mỹ **được lệnh chặn bắt tất cả các tàu Nga đến Cuba**, và xử dụng hoả lực bắn các tàu Nga nào không chịu dừng lại để chịu cuộc khám xét. Mục đích của Mỹ đã được nói rõ : cấm không cho các võ khí tấn công, nhất là võ khí nguyên tử, lên đất Cuba. Còn cái Guantanamo của Mỹ trên đảo Cuba được triệt để tăng lên tăng cường, và đặt trong tình trạng sẵn sàng ứng chiến, cũng như tất cả đặc cần cứ khác ở dọc biển Mỹ trông sang Cuba. Và đồng thời, Mỹ cũng cho hay rằng **bắt cứ một phản ứng nào của Nga ở bất cứ nơi nào trên thế giới, nhất là ở Bá Linh, sẽ được Mỹ dùng quân lực đối phó ngay.**

Không phải chỉ có cuộc phong tỏa đó mà thôi. Mỹ còn buộc Nga phải đem hết võ khí về, và Liên Hiệp Quốc sẽ trông coi vụ đó. Tháng này đúng là tháng Nga giữ chức chủ tịch Hội Đồng Bảo An, – nếu Nga có một phản ứng ngăn chặn Hội Đồng Bảo An làm phận sự, hoặc Nga phủ quyết, thì việc sẽ đi rất xa nữa. Một cuộc tấn công trực tiếp vào Cuba đã nằm trong sự dự đoán. Một hành động phòng ngừa của Nga trên thế giới lại càng nguy hiểm nữa !

Nếu thật Nga đã muốn sống chung với khối Mỹ, thì đây là cơ hội để Nga quyết định. Bằng không, trước hành động tự vệ đề sinh tồn của Mỹ, mà Nga có phản ứng mạnh, thì ngày hôm nay kể như ngày lịch sử bắt đầu đợt chiến. Mỹ có vẻ đã chọn đợt chiến đã tạo hi vọng sống....

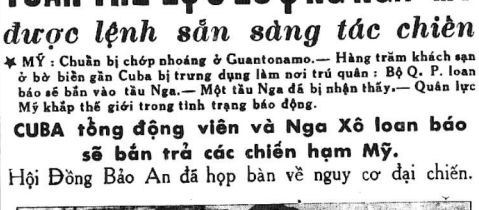
TOÀN THỂ LỰC LƯỢNG NGA-MỸ

được lệnh sẵn sàng tác chiến

✱ MỸ : Chuẩn bị chớp nhoáng ở Guantonamo.— Hàng trăm khách sạn ở bờ biển gần Cuba bị trưng dụng làm nơi trú quân : Bộ Q. P. loan báo sẽ bắn vào tầu Nga.— Một tầu Nga đã bị nhận thấy.— Quân lực Mỹ khắp thế giới trong tình trạng báo động.

CUBA tổng động viên và Nga Xô loan báo sẽ bắn trả các chiến hạm Mỹ.

Hội Đồng Bảo An đã họp bàn về nguy cơ đại chiến.



Bản đồ chỉ các miền chính ở Cuba. Các mũi tên chỉ những **hải cảng đồ bộ** *võ khí và quân sự của Nga. Các hình vuông chỉ những nơi lập các trại binh của Nga.* **Escambray, Maestra** *là 2 chiến khu du kích chống Fidel Castro.* **Guantanamo** *ở phía đông là căn cứ của Mỹ.* **Havana** *là thủ đô Cuba.*

Chuẩn bị chớp nhoáng ở Guantanamo

(UPI) 22-10.— Các phi cơ vận tải Mỹ đã chở gia đình các binh sĩ Mỹ đóng ở căn cứ Guantanamo đến phi trường Norfolk tối thứ hai chừng 400 người tất cả — trong khi các quân sự Mỹ tiến tập đến nơi đó.

Các thủy quân lục chiến sẵn sàng chiến đấu đã được đưa đến căn cứ Mỹ này 3 hôm trước đây.

Bắt đầu phong toả

(AFP) 23-10.— Chiếu thứ hai ở San Juan. (Porto-Rico), có tin tất cả các lực lượng hải quân và hải lực gồm hơn 40 tàu và 20.000 người tham dự cuộc thao diễn đổ bộ ở đảo Vieques, ngoài khơi Porto-Rico xyêm trợ cuộc phong tỏa Cuba. Cuộc phong tỏa đã bắt đầu.

Sẽ bắn vào tàu Nga

(AFP) 23-10.— Chiều thứ hai, một phát ngôn viên bộ quốc phòng cho biết rằng nếu một tàu nào tiến vào Cuba mà không chịu để cho các lực lượng Mỹ giữ lại ở ngoài biên hay khám xét, các lực lượng Mỹ sẽ sử dụng võ lực.

Phát ngôn viên tuyên bố rằng Mỹ sẵn sàng đánh chìm các tàu của khối Nga, nếu các tàu đó vi phạm lịnh phong tỏa nếu ra trong bài diễn văn mới đây của Tổng thống Kennedy.

Mỹ tập trung quân lực

Hàng trăm khách sạn ở dọc biểnMỹ trông sang Cuba đã bị chánh phủ xung công để làm nơi đồn trú cho quân đội.

Tình trạng báo động trên toàn thế giới

(Theo AFP, UPI).

ĐẠI HÀN.— 50.000 quân Mỹ đã ở trong tình trạng báo động nhằm viện liên lạc và giữ trách vụ trong yếu thường trực ở tại cơ sở chiến đấu.

NHỰT.— Quân Mỹ và bộ Tư lệnh Không quân Nhật đặt trong tình trạng báo động cùng với các phi đội khu trực và 24 đài radar.

ĐỨC.— Đã ban bố tình-trạng khẩn cấp khắp các phi-trường quân sự Đức và Đồng Minh.

Quân đội Mỹ trên khắp thế giới đã đặt trong tình trạng báo động.

Mỹ theo dõi 1 tầu Nga

(AP) 23-10. — Hải quân Mỹ đương chăm chú theo dõi một chiếc tầu lớn của Nga chở các hỏa tiễn và tuyên điểu khiển. Tàu này tên « Polotava », chiếc tầu chở dụng cụ cho Cuba đầu tiên gặp được từ khi có lịnh phong tỏa để ngăn chặn việc tải « võ khí tấn công » vào Cuba.

Phản ứng : Cuba bảo động toàn thể quân lực

MIAMI (UPI) 23-10.— Chánh phủ Cuba đã ra lịnh cho tất cả quân lực đặt trong tình trạng báo động tức khắc.

Các đài phát thanh Cuba đều đã được lịnh hoạt động liên tục 24 giờ mỗi ngày để sẵn sàng loan truyền tất cả mọi chỉ thị và quân lịnh.

Cuba tổng động viên

(REUTER) 23-10.— Đài bá âm Havana loan tin tổng động viên các lực lượng Cuba. Lính đồng viên do thủ tướng Fidel Castro ban hành.

Đài bá âm nói thêm : Hàng trăm ngàn người đã được động viên trong vòng vài tiếng đồng hồ.

Phi cảng Havana đóng cửa

(AFP) 23-10.— Liên lạc bằng đường hàng không với phi cảng Havana đã bị cắt đứt.

Nhà cầm quyền Cuba đã cấm mọi phi cơ bay trên không phận và hải phận Cuba.

Nga Sô bảo động

(AFP) 23-10.— Thông tấn xã « Tass » loan tin chánh phủ Nga chỉ thị cho bộ quốc phòng hủy bỏ những giấy nghỉ phép và phải ngưng cao mức chuẩn bị tác chiến và sự cần mật của mọi quân đội, ngoại giáo ngũ các hạng binh sĩ kỹ cựu thuộc các ngành hỏa tiễn chiến lược, phòng không và tìm thủy đình.

Tuyên ngôn của Nga

(AFP) 23-10.— Trong lời kêu gọi tất cả các chánh phủ và dân tộc được đài bá âm Mạc tư khoa loan truyền, chánh phủ Nga tuyên bố rằng trong khi thực hiện những biện pháp được tổng thống Kennedy trù liệu chống Cuba, chánh phủMỹ lãnh một trách nhiệm nặng nề đối với vận mạng thế giới.

Chánh phủ Nga nói : Trong khi tự đề lâm vào một cuộc phiêu lưu như vậy, Mỹ tiến trên con đường gây thế chiến nguyên tử.

Nga sẽ đánh các tàu Mỹ

(AFP) 23-10.— Hôm nay, ô. D. P. Goryunov, chủ tịch thông tấn xã « Tass », tuyên bố rằng bốn tầu Nga lên đường sang Cuba. Ông nói : «Nga sẽ đánh chìm các tầu Mỹ nếu Mỹ tìm cùng các tầu Nga. Chúng tôi có đủ võ khí để thực hiện việc đó».

Ô Goryunov hướng dẫn một phái đoàn gồm 7 kỹ giả Nga viếng Nhựt bản, đã tuyên bố như trên tại một buổi họp báo.

Tầu Anh sẽ chịu khám xét

(AFP) 24-10 — Tại phủ thủ tướng Anh người ta cho biết các tầu Anh buôn bán với Cuba sẽ chịu

(Xem tiếp 5 trang 4)

DÂN SỐ LÀ MỘT LỰC LƯỢNG NGUYÊN TỬ HÙNG HẬU NHẤT CỦA TÀU

Thời đại Nguyên tử hay thời đại ăn lông ở lỗ ?

Quốc Hội sửa soạn TĂNG THỜI HẠN ủy quyền Tổng Thống

SAIGON — Quốc Hội sẽ nhóm phiên khoáng đại vào hồi 15 giờ 30 ngày thứ năm 25-10-1962 tại Tòa nhà Quốc Hội, Công trường Lam Sơn Saigon, để thảo luận và biểu quyết chương trình nghị sự như sau :

1 — Dự án luật số 98/11 • Gia tăng thời hạn ủy quyền Tổng thống ban hành các sắc luật và trình trang khác cấp • của các ông Dương Bửu Cao văn Tường, Cao văn Hai, Lại Tử Đề mạnh Quát, Nguyễn quốc Hưng và Trần văn Trai (theo thủ tục khẩn cấp).

2 — Dự thảo luật số 98/11 • Dự thảo Ngân Sách Quốc gia tài khóa 1962•

Các Phái đoàn

Dân Quân Chánh chúc mừng TỔNG THỐNG

SAIGON.— Đã kỷ niệm cuộc Trung cầu Dân ý 23 tháng 10 năm 1955, ngày toàn dân đã bỏ thăm bầu Ngô chí Sĩ lên chức vụ Quốc trưởng của Việt Nam, các Phái đoàn Dân quân Chánh thay lẽ cử đã đến chúc mừng Ngô Tổng Thống tại Dinh Gia Long. Hồi 8 giờ, Tổng Thống đã tiếp kiến Phái đoàn Nhân vật và Nhân Sĩ Phú Thọ Thăng và các cơ quan trực thuộc. Các vị trưởng Phái đoàn Dân Quân Chánh đều có đọc chúc từ và Tổng Thống đã đáp từ cho trung đoàn đại biểu.

6 án tử hình

BÌNH DƯƠNG.— Sáng 23-10, tòa án Quân sự đặc biệt đã họp tại Bình Dương từ 5 vụ phản gián và án xét. Tòa đã tuyên tất cả 6 án tử hình.

Vụ thứ nhất : Nguyễn văn Đực tự Giống quân ở xã Bình Mỹ (Củ Chi) bắt các và giết 1 Đại điện xã, bị án tử hình. Trần văn Đức và Ng. Văn Đây cùng tòng phạm cùng bị : Đâu tử hình, tịch thâu tài sản và Bảy khổ sai chung thân.

Vụ thứ hai : Ng. văn Thi 26 tuổi Ng • Nhách tự Ba Đen 34 tuổi cùng bị án tử hình Ng. v. Hải trùng ấp, đều bị án tử hình, tịch thâu tài sản. Vụ thứ ba : Phan văn Đạo 25 tuổi, Chiêm văn Thung cùng tội bắt các và giết bà Nguyễn thị Y 72 tuổi. Đạo bị tử hình, còn Thung bị 10 năm khổ sai.

Vụ thứ tư : Đỗ minh Biên 18 tuổi, thanh niên V.C. can tội xét đến phá hoại trong xã, bị 10 năm khổ sai.

Vụ thứ năm : Võ văn Đây tự Khách 28 tuổi can tội mua vũ khí Nga của Tỉ bị tử hình.

Trong vụ án này, nhiếp ảnh viên Ba La cùng khẩu chụp ảnh các phạm nhân V.C. đã bị tên Đực (tử hình) nhờ ra định hành hung. May các người rút kịp cản được N.T.

NGUYỄN VĂN BÀI NÓI CỦA TỔNG THỐNG MỸ

ngày 22-10-62 về vụ Cuba

L.T.S.— *Các nhà quan sát quốc tế đang chú ý đến ngày 22-10-62 của Tổng Thống Mỹ J.F. Kennedy đã đánh dấu một quyết định quan trọng lớn nhất của chính phủ Mỹ từng vào 20 năm qua. Đã hơn đợt của Nhựt bản Tư-Dũng ở đông Á ngày 7-12-1941 thì chưa hề có một hành động dứt khoát quyết liệt như hôm nay. Đã hơn Đông Thống Mỹ phải ra anh sáng trước cả những hành động của Liên Xô nhằm biến Cuba thành một căn cứ phóng phi đạn nguyên tử của Hitler chống quốc Mỹ và các nước Tây hán của Tây phương. Đã hơn Tổng Thống Mỹ phải đối phó với thái độ hai mặt và 7 biến phản mà Tổng Thống Mỹ đã cho thì hành để ứng phó với tình thế cực kỳ nguy hiểm do Liên xô gây ra.*

(Bản đăng bào thiên mên.

Nhờ đã bàn trước, chính phủ đã chưa sẵn sàng tình hình Nga sẽ vô trang ở đảo Cuba trong tuần qua, đã có tăng chuyển dịch các vũng một lần cho hòa tiền nhằm, mục đích là ngăn hiểm đăng được chuẩn bị sẵn cái ở hai đảo bị giam lỏng do. Mục đích của các cuộc cơ không gì khác là cung cấp cho Cuba các người cộng sản Tây bán cầu.

Ngày khi nhận được tin, tức đã nên hiểu thấy Đa tuần trước vào hồi 9 giờ sáng, thì chỉ thị cho phe cực tiến việc cạnh phòng. Hãy gọi cả đã hàng chăng sắc thuyền quyết định và đương lúc lính động, chính phủ thấy cần phải báo cáo cho toàn thể đồng bào từng chi tiết

(Xem tiếp 4 trang 4)

QUÂN ĐỘI CỘNG HOÀ LẠI THẮNG LỚN 150 V.C. bị bắn chết, 50 tên khác bị bắt sống trong 3 trận đánh

Các nguồn tin chính thức công bố ngày 23-10-62 cho biết lực lượng chánh phủ vừa thắng VC bắn lớn ở các vùng Vĩnh Long, Cao Lãnh và Bến Tre.

Tại Vĩnh Long, chiến đích Bình Tây chuyển sang giai đoạn 7. Quân đội đã chạm cùng nơi cuối đợt 201 của VC ở hai xã cách Kiến Hưng (Gò Quao) và Kiến Long 15 cây số. Kết quả đích bị giết 70 tên, có 19 tên bắt lại. Nhiều vũ khí đã bị tịch thu trong số 6 trung liên 24.29.

Tại Kiến Phong, tiểu khu đã hành quân tảo thanh trong 2 quận Cao Lãnh và Thanh Bình, cách tỉnh lỵ 15 cây số về phía Bắc. Trong ngày 22-10, VC đã bị hơn 80 tên đến được xác, 29 tên khác bị bắt sống. Quân đội đã tịch thu 7 súng và cũng đang mở một số lớn súng khác của VC nằm xuống mương tịch.

Tại Kiến Hòa sáng 21-10 lực lượng chính phủ đã tấn công vào một sào huyệt V.C ở xã Bình Khánh quận Hương Mỹ, cách tỉnh lỵ 15 cây số phía Đông Nam. 21 VC đã bị bắt sống và 2 tên bị bắn chết tại trận.

Trong cả ba cuộc hành quân này, lực lượng chính phủ thiệt 3 chiến sĩ bị sinh và 12 bị thương.

Chương trình ngày QUỐC KHÁNH Tại Dinh Gia Long 26-10-1962

11 giờ 00 : Tiếng Phát thanh hiệu triệu của Tổng Thống gửi quốc dân đồng bào và Nhật lệnh của Tổng Thống gửi Quân Đội Việt Nam Cộng Hòa.

12 giờ 15 : 21 phát súng đại bác.

Lễ tạ ơn 26-10-62

15giờ30 : Tại Nhà Thờ Đức Bà (đường Tự Do). Nhà Thờ Tân Lịch (Đại lộ Trần Hưng Đạo). Chùa Phát Giác (đường Bà Huyện Thanh Quan).

Người ta cần có rước điển hình lớn hồi 8 giờ sáng và các cuộc rước thăm tạo Vân động trường (trình diễn văn nghệ tại rạp Thống Nhất (chiều).

Ông cố vấn Ngô Đình Nhu dắc cử TỔNG THỦ LĨNH Thanh niên Cộng Hoà toàn quốc

SAIGON — Như tin đã đăng số lượng hôm qua, sáng 23-10, đại hội đại biểu Thanh niên Cộng Hòa toàn quốc nhóm tại sân vận động Cộng Hòa đã đăng thanh bầu công Ngô Đình Nhu, Cố-vấn Chánh-trị của Phủ Tổng Thống, làm Tổng Thủ Lĩnh Thanh Niên Cộng Hòa với 2.531 phiếu, tức là với tổng số thăm của cuộc bầu cử.

Cuộc bầu cử Tổng Thủ Lĩnh đã đặt dưới sự chủ tọa của ông Cao xuân Vỹ, Tổng Giám Đốc Thanh Niên, Chủ Tịch Liên Đoàn Đặc trách Thanh Niên Cộng Hòa, với sự tham dự của 2.531 đại biểu toàn quốc.

Đại hội đã biểu quyết một kiến nghị kính dâng Ngô Tổng Thống, nguyện trung thành với Chính Phủ do Người lãnh đạo và quyết tâm xét chặt hàng ngũ để tiêu diệt Cộng phỉ.

Bà cố vấn Ngô Đình Nhu

ĐẶT VIÊN ĐÁ đầu tiên xây dựng một Trung tâm Xã hội của P.T.L.B.P.N.

SAIGON (VTX) — Tại Đại lộ Trần quốc Toản, vào lúc 9 giờ 30 sáng 23-10, Bà Cố vấn Ngô đình Nhu Đệ Nhất Phu Nhân, Chủ tịch Liên Đoàn Phụ Nữ Liên Đới Thế giới Việt Nam, đã chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên của đề nhất Trung tâm Xã hội Phụng Tiên Lưu Đới Trung ương.

Và sau đó, Bà Cố Vấn đã ủng khâu giải thích về đường lối phát triển của Phụng Tiên Lưu Đới cùng các vai điển liên hệ tới.

LẬP TRƯỜNG

Quyết liệt

Chiều 22-10, qua lời tuyên bố của tổng thống J. Kennedy, Hoa Kỳ đã có một quyết định rất quan trọng *phòng tên hoàn toàn Cuba !* Quan trọng vì không phải chỉ liên can đến chế độ của F. Castro, mà quan trọng là vì liên hệ đến sự bành trướng của Nga Xô đến Mỹ Châu trực tiếp đe dọa thăng vào Hoa Kỳ nên từ quyết định này sẽ định cả tương lai của Hoa Kỳ, cũng như có thể đưa đến một cuộc đại chiến.

Phản nhân rằng lời tuyên bố của tổng thống Hoa Kỳ thấy rõ quyết định trên đu khía cạnh đối nội, đối với các nước trong khối Mỹ Châu, đối với một số đồng minh Tây phương, đối với quốc tế, và đối với lực lượng Cộng Sản và đích danh Nga Xô.

Đối với dân tộc Hoa Kỳ, lời tuyên bố của tổng thống Kennedy quả quả quan trọng như quyết định của tổng thống Roosevelt đưa Hoa Kỳ vào phía đồng minh trong cuộc thế chiến thứ hai.

Đối với các quốc gia khối tiền Mỹ, quyết định này cũng chỉ là sự tiếp theo tự nhiên sau cuộc hội nghị giữa các ngoại trưởng Mỹ Châu hồi đầu tháng và vụ Cuba. Tại hội nghị này, huy Hoa kỳ không được hoàn toàn thỏa mãn theo ý muốn, song đã được các quốc gia Mỹ Châu là Tình ủng hộ rõ ràng việc cảnh cáo Cút Xập và Castro không được vượt qua một giới hạn trên con đường phòng thủ xâm lăng. Cho nên tổng thống Kennedy mới cần cứ theo đó ra lịnh phong tỏa Cuba gật gao chặn các tàu chuyên chở mọi trang cụ giúp Cuba thiết lập một lực lượng tấn công quyết tử nhằm vào lục địa Mỹ, và yêu cầu mọi võ khí tấn công ở Cuba phải được rút đi ngay. Cũng quốc gia Mỹ Châu là Tình tại hội nghị tiền cũng ủng hộ Hoa kỳ trong việc yêu cầu các quốc gia ngoài Mỹ Châu đính chế chuyên chở khí cụ từ khối Sô Viết qua Cuba.

Quyết định như vậy Hoa kỳ đã rõ rệt đặt động minh Tây phương của mình trước chân lường, và cũng cương quyết đối với các quốc gia trung lập trong việc tự bảo vệ chống mọi tham bành trướng của Cộng Sản. Không những các bên Mỹ tây chạy tàu của các nước chở hàng buôn bán với Cuba, mà nay sẽ còn chặn bắt các tàu có chở võ khí cho Cuba đi là trung lập. DT nhiên, Hoa Kỳ không thể chấp nhận việc các nước đồng minh Tây phương của mình tiếp tay vào việc chuyên chở nầy. Phản ứng của các đồng minh Tây phương sẽ ra sao ? Đây chính là cuộc thử thách gật gao vậy, và chắc chắn không thể không lớn thương tổn đến các tình hữu nghị ; nhưng Hoa Kỳ đã cương quyết đặt nền vấn đề đồng minh cũ lên gì ? Cũ ai cũ cũ ý đã Cộng sản đặt

(Xem tiếp 1 trang 4)

TIN ĐẶC BIỆT TỰ DO

Trình độ kỹ thuật hiện đại của Bắc Việt cộng sản

CÁI XE ĐẠP XÃ HỘI CHỦ NGHĨA

Tin của CỔ THÂN

Phụ trách trường-hợp thông tin của TỰ DO tại miền Bắc et tuyến 17

Nhật báo *Thủ Đô Tin Nói* số 1200 ra ngày 29-9-62 đã đăng lời than phiền của một cán bộ kỹ thuật *Lại Văn Quyền* nhan đề « *Bao giờ sẽ tìm mọi được giải quyết* » nguyên văn như sau :

— Ngày 24-7-1962 tôi đến cửa hàng xe đạp Trung thu nhận một xe đạp theo phiếu phân phối của cơ quan. Khi đo người giám hàng đã bắt phải ký giấy nhận hàng nói trong gọi đó xe hỏng có một các tiết Xe chiếc pê đan và đu e của hàng thân pê đan ở một xe khác lắp vào. Tôi nói là xe tôi mang về thì phải hiện ra là hoa dưới sau bị gãy, cũng phước bộ mất hàn.

Ngày 28-7-62, tôi đem xe đến cửa hàng lắp biên bản và xin đề phát hiện ra nhiều chỗ không đảm bảo kỹ thuật như :

— Tay lon có một đoạn ở gần cổ phước bán không cân thẳng.

— Toàn bộ tuýp con bán phải cũng thế.

— Vành trước có hiện tượng mòn nổi bề nhỉ.

— Đã bị dập tuyt 1 lá.

— Cái đong, chỉ bắt phanh bị vết nhiều.

(Xem tiếp 2 trang 4)

Cổ động

NHO-LÂM NGOẠI-SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHO LÂM NGOẠI SỬ 29

— Lũ trẻ nhà tôi đã lớn rồi, năm nay phải đến một ông thầy vẽ, lấy ngày ăn Quan Âm này làm trường học để dạy chúng mới được.

Mọi người đồng thanh đáp :

— Lũ chúng tôi cũng có nhiều nhà có con đến tuổi phải đi học. Xét ra chỉ có cầu con cụ Trần Thân đây, tức là con rể cụ tổng Hạ là được đi học thôi nhưng chính cụ tổng cũng cần phải có một người biết chữ ở nhà vì thường thường ngày nào mà chẳng có giấy tờ công văn của quan huyện gửi về. Bởi vậy muốn đến thầy cần phải lên tỉnh may ra mới tìm được thầy tốt.

Tổng Hạ nói :

— Nếu muốn tìm thầy giỏi thì bác bảo phải tìm ai bây giờ. Lao trước trấn huyện nha thì thầy có quan tổng khoa hộ Hồ đã mách giúp cụ lớn họ Cố đến được về nhà một ông thầy học họ Chu ; tên chính của ông là Chu Tiên, năm nay đã ngoài sáu mươi tuổi. Quan huyện trước đã chọn ông dùng dấu xỏ trong kỳ tuyển sinh đi dự thi. Nhưng ông không đậu.

Cụ lớn họ Cố mời ông về ngồi dạy học ở nhà trong ba năm, thế là năm ngoái cậu ấm Út của cụ lớn họ Cố đi thi đậu. Cả ông Mai Tam Tướng trên trấn ta cũng đậu cùng một lượt với cậu Ấm Cố. Hôm ấy tất cả học trò theo học ở nhà cụ đồ đều kéo đi đến hai ông tân khoa. Cậu Ấm Út đầu đội khăn vuông, mình mặc áo nhiễu đại hồng, cưỡi con ngựa của chính cụ lớn vẫn thường buộc ở cọc dậu, trống đông cờ mở mà về đến trấn ngũ. Tôi với mọi người trong nhà đều phải đứng ra đợi đường để chúc nhau đi mừng rượu, cuối cùng Mã mới mời được Chu tiên Sinh đến. Cụ lớn Cố thân đứng ra rót ba chén rượu mời tiên sinh, nài nỉ tiên sinh lên ngồi ghế đầu rồi để tiên sinh tự ý chọn một vở hát cho phường tuồng diễn. Đây là tích Lương Hạo tám mươi tuổi mới đỗ trạng nguyên.

Cụ lớn họ Cố thấy vở tuồng ấy mà trong bụng không vui. Đến cuối tích mới thấy hát đến, đoạn học trò Lương Hạo, mới

30 NHO LÂM NGOẠI SỬ

mười bảy mười tám tuổi mà đã đỗ trạng nguyên, cụ lớn mới nhận thấy rằng đoạn ấy là cái điềm tốt ứng vào cho con trai mình cho nên lúc ấy cụ lớn mới nở mày nở mặt cười ha hả. Đây nếu các bác cần đến thầy, tôi sẽ xin vì các bác mời Chu tiên sinh bộ cho.»

Mọi người đều ngỏ lời cho đó là rất hay. Uống trà xong, nhà sư lại mang xuống một cân mỉ nấu thịt bò, ăn xong ai nấy đều ra về. ◎

Ngày hôm sau quả nhiên ông tổng giáp họ Hạ về trả lời là đã mời được cụ đồ Chu nhưng mỗi năm phải nộp cho cụ mười hai lạng bạc tiền trường, ngoài ra mỗi ngày lại phải cung đủ hai phần bạc tiền ăn, hàng thượng sẽ nấu cơm cho cụ đồ ăn ở ngay tại am, ước định sau tiết đông đến thì cụ về thôn, đến đúng ngày hai mươi tháng giêng thì khai trường.

Đến ngày mười sáu, mọi người trong thôn đã mang phần của họ đến góp ở nhà ông trùm Thân Trường Phủ để sửa soạn cỗ bàn rượu thịt rồi mời Mai Tam Tướng là người trong thôn vừa đậu kỳ thi sơ khảo để được vào học trường huyện đến hầu tiếp cụ đồ. Mai Tam Tướng này tên là MaiCửu, đầu chít khăn vuông, đã đến từ sáng sớm, mãi đến tận giờ Tị Chu tiên sinh mới tới. Nghe có tiếng chó sủa ngoài cổng, Thân Trường Phủ vội chạy ra đón. Mọi người chăm chú ngẩm nhìn cụ đồ Chu Tiên thì thấy đầu cụ đội mũ lông chiến, mình mặc áo dài bằng nhiễu mầu huyền, ống tay bên phải chỗ khuỷu tay và vạt áo sau lưng, chỗ che mông bị rách. Chân cụ đi đôi giầy cũ bằng nhiễu đại hồng, mặt cụ gầy mà sạm đen, râu bạc lốm đốm.

Quý Phụ Huynh Học Sinh
nên cho con em trau giồi ANH NGỮ chu đáo ngay từ khi các em vừa lên cấp Trung Học, như vậy sẽ rất lợi ở lớp trên để đi thi, theo học ở cấp Đại Học, hoặc du học.
TRƯỜNG ANH NGỮ
ZIÊN - HỒNG
80/6-8 Đường Bà Huyện Thanh Quan — Saigon
luôn luôn có nhiều lớp vừa tính đã cho các em.
(1-11-62)
Sẽ mở thêm nhiều lớp Sơ Học mới vào sáng chiều tối, do giáo sư kinh nghiệm và tận tâm phụ trách.

UỐNG Cefamid
TRẺ NÍT HẾT BẠN
SỨC KHỎE CÂN ĐỐI BỞI BỐ
NHỜ CÓ SINH-TỐ C
K.N. số 198 ngày 14-8-62

KẾT QUẢ CUỘC XỔ SỐ KIẾN THIẾT
LOẠI 10D và 10DD
Xổ tại Saigon ngày 23-10-62
SỐ ĐỘC ĐẮC
TRÚNG 1 TRIỆU ĐỒNG
268.942
Trúng 100.000 đồng 3 vé sau đây :
410.195 466.079 094.768
Trúng 50.000đ. 5 vé sau đây :
132.959 071.754 158.757
372.102 026.494
Trúng 10.000đ. 4 vé sau đây :
92.397 58.915
85.041 37.519
Trúng 5.000đ. các vé tận cùng số :
2 432 3 098
Trúng 1.000đ. các vé tận cùng số :
160
Trúng 500đ. các vé tận cùng số :
346
Trúng 100đ. các vé tận cùng số :
04

Mách Luật

(Tiếp theo trang 3)

hỏi đây có thể nói là sự giả mạo như dự liệu bằng hình luật không. Tôi trạng giả mạo ngoài sự kiện giả mạo còn phải có yếu tố là phải phát gây ra một sự thiệt hại và có gian tình. Thiệt hại đây là thiệt hại trực tiếp khó có thể chứng minh được. Còn gian tình thì làm gì có, câu vị ham học kỳ nhân chơi có gì mà tòa có thể kết tội cậu đâu.

Cậu cứ yên tri, chờ xem nhà trường xử sự thế nào sẽ liệu bề thi hành biện. Ngay bây giờ cậu có thể viết thư báo nhà trường biết (chẳng hạn) vì trường hợp ngoài ý muốn của cậu, cậu không muốn tiếp tục theo học lớp hàm thụ và xin hoàn lại mọi bài vở đã nhận được, Thư đó gửi đi, cậu nên gửi bảo đảm, và giữ lại một bản sao, để sau này tùy liệu xử dụng khi cần đến. Trong thư này, cậu đừng nói gì với cậu đã giả mạo chữ ký của chú để xin học ! (Điều này để dành cho cha cậu sẽ nên ra trước tòa hộ.

HỮU LÝ

Qui Bà, Qui Cô
Muốn được mạnh khoẻ, trẻ đẹp, vui tươi, da mặt hồng hào, kinh kỳ đường, hết huyết bạch, khỏi đau lưng và ăn uống dồi dào
Kiện My Tố
« RÔNG BAY »
sẽ được kết quả mỹ mãn.
Có bán khắp nơi. Tổng phát hành
Nhà thuốc RÔNG BAY
646 Phan thanh Giản SAIGON
Kiểm nhận B.Y.T. số 298—14-8.62

DIÊN - THỌ - TỐ
ÔNG - TIÊN
THUỐC BỔ THẬN, BỔI DƯƠNG, TRÁNG TINH, AN THẦN, ĐIỀU HÒA KHÍ HUYẾT.
Rất thích hợp cho người :
Lớn tuổi hay đau mỏi mạnh, mất sức ốm yếu, ăn không ngon, ngủ không thẳng giấc.
Rất cần cho người :
BẠI THẬN, CƠ THỂ SUY NHƯỢC, THIẾU HẰNG HẢI
Hãi các tiệm thuốc Hoa Việt Saigon 228, Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phố Lãm—CHOLON
K.N. B.Y.T. số 348-28-8.62

Đàn NGANG Cung

Bàn cờ máu ?

Đã lâu lắm giờ em mới viết
Năm mươi câu đã giết thì giờ
Ngày ngày luống những ngẩn ngơ
Chuyện đời sao nó chẳng « Tho » chút nào
Tình lắc lẻu biết bao kể chết,
Duyên ôm đờm rỡ thiệt kỳ khôi
Những yêu những khi của Đời
Tạo ra lắm chuyện nhìn cười được chăng ?
Giờ thử hỏi ai hằng đọc báo
Và những tin « lan nhảo gần xa »
Cha con cũng loạn, ai ngạc
Chém nhau chỉ tử vì cả thấp cao !
« Đợt sóng mới » (?) ai nào chẳng rõ
Cậu con cung khinh bố cỡ xưa
Huênh hoang tự đắc chẳng vừa
Rằng ta « lạp mới » bậy giỏi khác xa
Không nhường nhịn dù cha dù bác
Thằng một tiếng, lác mắt hay không ?
« Ehiêu » cho bì nước vẫy vùng
Biết tay con trẻ, nhớ đừng khinh khi
Chủ quan lắm, cha « dì » chẳng được
Ý thế mình giỏi nước khôn ngoan
Xem nay « Tụi trẻ » vong ân
Miệng con hỏ ngôn đã làm được chi ?
Giờ đến lượt phải đi nhũng bí
Thấy con cuối « hi hi... » tự kiêu
Bực mình ông hét con... Tiêu
Bao cả dù phước, còn liều xách dao...
Giờ chư vậy lắm sao chẳng THẬP
Thế thì nay con VAP tế đau
Trẻ giỏi phải hiểu lấy nhau
Cuộc cờ mới đẹp, trước sau đề huề.

NGUYỄN VĂN TUẤN

Phòng chẩn mạch trị bệnh
Nhà thuốc VŨ.DUY.THIỆN
số 612/1 8 Phan đình Phùng Saigon • Đường Bà Cả •
chợ Kỳ Viên thăng vào gần trường Lam Sơn
Chữa Đờn ông. Đờn bà. Trẻ con. Toàn khoa
Giờ làm việc từ 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, chủ nhựt ngày lễ không nghỉ.
K.N.Y.T. N°33 ngày 17-7-62

HÃY ĐỌC :
QUYẾT PHÁ CẦU TÔ-KÔ-RI
Đề thông cảm cảnh đau thương của bao gia đình có chồng con và trên xã hội ngoài mặt trận các chiến sĩ đã anh dũng vì nước quên mình
Tác giả : James A. Michener
Dịch giả : Lê Bá Kông và Nguyễn gia Lata
ZIÊN-HỒNG XUẤT-BẢN Giá 20đ

TRƯỜNG DẠY NGHỀ
NGÀY 1-11-62
KHAI GIẢNG CÁC KHÓA MỚI:
MÁY XE HƠI—MÁY DẦU CẶN (Moteur Diesel) MÁY HAI THỜI (Các loại xe gắn máy). VÔ TUYẾN ĐIỆN (Radio). TRƯỜNG XƯỞNG V.T.Đ. (Chef atelier Radio). THỢ ĐIỆN. THỢ XE HƠI VỀ SINH THƯƠNG THỰC (Điều dưỡng viên) Y TÁ HỘ VIÊN (Bà các lớp vệ sinh thường thức) TRÚ DƯỢC VIÊN (Dépôt de Pharmacie). CẮT MAY Chuyên khoa : Âu phục, Việt phục phụ nữ Thời Trang P.N. (Đồ Đầm). Y Phục Trẻ Em trai gái đủ kiểu. Cắt May Phổ Thông. Lớp tối học phí 250$.
CHÚ Ý: Học mãn năm cũng được bảo đảm lành nghề. Chưa lành nghề học thêm khỏi phải đóng học phí. Mọi khóa thi ra có cấp Bằng. Chỉ trong nhóm và Thực Hành. Có tất nhiều máy móc chạy được và dụng cụ cần thiết để cho học viên Thực Hành. Bài vở giảng bằng Việt ngữ. Trình độ và tuổi tác bao học cũng được thích nghi. Có lớp Sáng và Tối.
Hàm Thụ có lớp : Vẽ giải Thường thức. Trên Dược viên. Vô Tuyến Điện. Trường Xưởng VTĐ. Cá Nội Trú ở cạnh Trường.
Á - CHÂU CHUYÊN NGHIỆP TƯ THỤC
257-259 Trần Hưng Đạo B.T. 695 Saigon.
(Trước rạp hát HUNG-ĐẠO nâng sang)
Mỗi đầu Tháng có khai giảng các Khóa mới.

BẠN ĐỌC VIẾT

Cựu quân nhân mong được tuyển dụng gấp

Kính gửi :
Ông Bộ Trưởng Phụ Tá Quốc Phòng

Kính thưa ông Bộ Trưởng.

Chúng tôi là những cựu Quân nhân khởi đầu lên ông Bộ Trưởng những nguyện vọng sau đây xin ông Bộ Trưởng cứu xét :

Vào tháng 8 vừa qua nhà Cựu Tiền Binh và Phế Binh có ra thông báo Bộ Quốc Phòng cần tuyển dụng 3 như kỳ với điều kiện : Những Quân nhân có cấp bằng Trung học Đệ nhất cấp trở lên và trong hạn tuổi hợp lệ tính trong Quân đội. Chúng tôi là những cựu Quân nhân có đủ những điều kiện kể trên, nên đã được Đại tá Giám đốc Nha Cựu Chiến Binh và Phế Binh chấp thuận đưa và chuyển hồ sơ xin tuyển dụng đến Nha Tổng giám đốc Công vụ Saigon và Nha này cho phiếu đi khám sức khỏe. Chúng tôi rất mừng mà là đã có đủ sức khỏe để phục vụ với chức vụ dân nhân. Nhưng đến đã 6 tháng rồi chúng tôi vẫn chưa được tuyển dụng, vẫn phải sống những ngày hết hộp và mong đợi. Chúng tôi vẫn thường đến tại với Nha Giám đốc công vụ thì chỉ được Nha này trả lời : Chúng tôi còn phải chờ lệnh của Bộ Quốc phòng xem có cần người không.

Kính thưa ông Bộ trưởng, chúng tôi mong được đương nhân tuyển dụng vào tình thân thông cảm để khỏi phải sống những ngày chờ đợi. Trong khi có những người không là Cựu quân nhân vẫn được tuyển dụng trước.

Chúng tôi kính đề những nguyện vọng trên đây lên ông Bộ Trưởng kính mong ông Bộ Trưởng cứu xét, để sau là chúng tôi, những người đã phục vụ cho Tổ quốc trong những năm vừa qua.

Xin ông Bộ Trưởng nhận nơi đây tấm lòng thành kính của chúng tôi.

Một nhóm cựu quân nhân

Trả lời Y-Học thường thức

— Ô. Th. ở Chợ Quán. 1) Mào gà « hoa khế » (crête de coq, chou-fleur) phần nhiều do soc bệnh hoa liễu gây nên nhất là bệnh lậu và bệnh giang mai. « Mào gà » rụng đi rồi thuộc người đã rồi lại mọc như thế thì rất ngờ lắm. Anh Nên đi thử máu B.V và thử nước tiểu để tìm cách trị.

2) Nguy hiểm hay không đối với vành chân cũng như đối với con cái mai sau, cái đó còn tùy ở nguyên nhân gây ra mào gà ! Nếu là vì trong lâu hay giang mai gây nên thì đáng ngại lắm. Phải trị các bệnh chủ đáng độ thăng tay mới được.

3) Nếu bên đàn bà xét thì nên đeo ruot tre (suppositoire) và không đi bể, đi xe đạp nhiều.

• Crème de Jouvence • của • Lab Jean d'Avezac » Pháp mới thay quảng cáo « vài hiệu nghiệm » trên các bào Pháp, chưa có kết quả ra sao. Các bưu phẩm hỏi chi tiết và xin mẫu (échantillon) dùng thử xem.
2) Bị lao phổi, đã khỏi rồi, cũng vẫn phải giữ gìn cẩn thận không nên làm việc sẽ mạnh hay quá sức. Thường nên tạo giữ bình bổng bưu. Phải không làm việc được như trước nên bệnh nhân đã thay mặt và toát mồ hôi.
Nếu bị buồn nôn khi ăn và ở chỗ thì nên đi B.V, chuyên môn và đa đây và nước nhờ coi xem. Tuy nhiên chữ đường « Calcibronat » xem sao. 3) Như vậy chưa chắc đã là đau thận mà rất có thể đau ở xương sống chăng ? B.S. khám trực tiếp mới biết được và nếu cần thì phải chụp điện nữa.
4) Nếu bị đau mắt hay thì dùng « Pommade Ameéonyxine 1% » và cần nhất phải giữ sạch sẽ mắt. Kiên nhẫn mới có kết quả tốt.
5) Nhu thế là chưa thì đây. Nên đi thử máu và đem kính khi nhìn xa. Nhìn gần thì nên bỏ kính.
Dùng sinh tố A có lợi cho mắt.

VĂN HỌC VÀ CHÍNH TRỊ

Một quan điểm mới về cuộc tranh luận

PHẠM QUỲNH - NGÔ ĐỨC KẾ

qua truyện Kiều

(Tiếp theo)

Vì Phạm Quỳnh, chúng tôi chưa đám quá quyết là ông *chủ tâm* theo Pháp như một người phản quốc, nhưng chúng tôi thấm định ông có cộng tác với Pháp và khi làm Nam phong đã muốn dù không cùng là làm trong một chính sách vẫn hóa của người Pháp muốn để ra thời đó. Do đó, chúng ta có quyền phê phán Phạm Quỳnh về hành động cộng tác và những hậu quả văn học, chính trị của nó (1).

Đồng thời chúng tôi nghĩ rằng ông Ngô đức Kế cũng có quyền phê phán hành động cộng tác đó khi viết bài « Chánh học tà thuyết» nhằm đánh vào chính sách của Pháp và Phạm Quỳnh trong việc suy tôn Kiều, dù qua bài đó việc Ngô đức Kế không định Phạm Quỳnh chủ tâm theo Pháp là nhằm đi nữa.

Không xét tới chủ tâm, chỉ xét tới hành động và có quyền xét như thế. Vì dụ, dù cho ông Phạm Quỳnh, vì đã nhận cộng tác với Pháp phải bề buộc để cao Pháp chứ không chủ tâm, thì một bài như « Khái luận về văn minh học thuật nước Pháp » vẫn có thể có những tác dụng chính trị tại hại rất lớn. Một người thanh niên Việt có khối hoài bão mang không thì thấy Phạm Quỳnh một nhà văn học tân tiến, « yêu nước » như thế mà để cao, hiện hộ chế độ thực dân trong khi biết bao nhà ái quốc ngã gục trước họng súng của cái chủ nghĩa mà Phạm Quỳnh cho là « nhân đạo » là « xá kỷ ?.

« Hoặc có người chế Pháp đi viện chính để lấy thuốc đưa là trái với chủ nghĩa nhân đạo. Nói như thế là không hiểu cái tình thế một nước lớn trong thế giới đời nay. Pháp đi lấy thuốc đưa cũng là bởi cái địa vị trên trường quốc tế bắt buộc như thế. Các cường quốc đều có thuốc đưa mà nhân không là đành chịu phần thua thiệt, mà không giữ được thế quân bình trong liệt cường. Và sự đi lấy thuốc đưa cũng có nhiều cách. Lấy đất của người ta mà nó lẽ, bắc trước người ta là phi nhân đạo. Lấy đất của người ta mà ra công dìu dắt cho người ta bước mau trên đường tiến hóa vì tất đã là việc phi nghĩa. Pháp lấy thuốc đưa đi Algérie, Tonkin, etc, Madagascar, Maroc, Tây Phi châu hay đất Ân độ China nay nữa, đều tuyên bố lấy khai hóa làm chủ nghĩa.

(1) *Trong bài này, khi chúng tôi nói Phạm Quỳnh là người cộng tác với Pháp có nói hoà chúng tôi chưa có quyết ở chủ tâm có mới chỉ có quyết ở hành động khách quan mà có lẽ khả ý ở phía nhận điều đó.*

Người thợ quay lại nói với Jean :

— Mày nghe thấy chưa ? Vậy thì ngày hôm nay đây, những công nhân đã hòa cổ mặt ở đây để dịch máy thanh toán nơ nần. Tai sao mày không quốc hữu hóa kỹ nghệ dầu hỏa như lẽ ra mày phải làm ? Tại sao mày lại bênh vực bọn tư bản ngoại quốc để đàn áp các vụ đình công ?

Nó đoạn anh thợ quay lại phía đám đông, lúc đó đang la ó, gào thét thật là phẫn nộ, và anh ta kết luận :

— Y đáng bị xử tử ? thằng đang bào chữa của y nữa !

François tiến lại phía đám đông, hai tay giơ lên cao và hết lên :

— Im !

Đoạn nói với người thợ :

— Đồng chí hãy về chỗ đi !

Người thợ về chỗ ngồi. François quay lại phía người biện hộ :

— Anh đã hiểu chưa ? Ba tội trạng chính Thứ nhất : Xâm phạm quyền tự do cá nhân. Thứ tiếu Lucien Dreitsch chủ nhiệm nhật báo La Lumière. Thứ nhì : thi hành quá sớm chính sách kỹ nghệ hóa nông nghiệp và lưu đầy từng loạt những nông dân nổi dậy phản đối chính sách đó. Thứ ba : đồng lõa với ngoại kiều và vụ dầu hỏa. Duy trì người trong xông quá ở thấp kém của công nhân.

— Chứng nhân đâu ? Người biện hộ hỏi.

— Tất cả mọi người ở đây đều là chứng nhân. Tôi chỉ việc lựa chọn người trong phòng xử là đủ.

— Và các người chứng cho bên bị ? Người biện hộ la hét.

— Anh hãy tự tìm lấy. François đáp.

Jean vẫn không hề nhúc nhích, vẫn ngồi quay lưng lại. Hội thẩm đoàn hắt và mặt vẫn ngồi nhìn đám đông vẫn đều ứng của người thợ ngồi trên mép khuôn của sổ. Nhưng Jean tỏ ra hoi chú ý lắm nghe tiếng François.

— Người chứng thứ nhất tôi xin gọi tên Darrieu.

(Mai tiếp)

GUỒNG MÁY

Nguyên tác : L'ENGRENAGE

Truyện dài của **JEAN PAUL SARTRE**

viết theo thể truyện phim

Số : 4 Người dịch : **Trần Phong**

François quay về phía khán giả, làm như muốn kiếm một ai. Mắt anh dừng lại nơi Mater, ký viên Tư Pháp. ông này ngồi ở giầy ghế thứ hai và đang cố thu hình cho nhỏ lại. François chỉ tay về phía ông ta

— Anh.

Mater giật bắn người lên, dáng điệu thật là sợ sệt.

— Nhưng... tôi biết tất cả mọi điều làm lẫn của bị cáo. Tôi biết rành mạch lắm, tôi không thể nào bào chữa cho bị cáo được.

— Nhưng anh đứng là một luật sư đấy chứ ? François nói với giọng thật hách dịch. Anh sẽ bào chữa cho bị cáo. Lại đây !

Mater đứng lên, rất lúng túng và bước lại phía bệ cao. Ông ta mở miệng để cãi cố thốt ra một lời phản đối nữa.

François nhắc lại :

— Lại đây !

Mater phác một cử chỉ nhẫn nhục, đi tới không trống ngăn cách nơi xử án với khán giả và nói :

— Thôi được. Nhưng chúng tôi sẽ biện minh là bị cáo có tội.

Jean quay đầu lại, nhìn Mater và nói với một giọng điềm đạm :

— Đây đúng là thằng khốn nạn nhất.

Mater ngạc nghẽ nhìn Jean với một cái bĩu môi kiểu bà già, đoạn quay lưng lại, và đi tới bên François. Ông ta hỏi François và Hội thẩm đoàn :

— Qui vị buộc bị cáo tội gì ?

— Anh không biết tội gì sao ? François kêu lên.

Đoạn François quay về phía công chúng :

— Các đồng chí hãy bảo cho ông ta biết.

Đám đông bất đầu la ó, làm như vừa có một làn sóng bể thật lớn đẩy họ lên thật cao. Người la cảm thấy cứ tọa trong phòng xử không ngăn ngại một giây đồng hồ trong việc kể tội Jean. Trong tiếng ồn ào, có ba chữ nổi bật lên. Trước hết, lần ất tất cả là tiếng la :

— Dầu hỏa ! Dầu hỏa !

Tiếng thứ hai :

— Đồ sát nhơn !

Tiếng thứ ba

— Tên độc tài !

Trong phòng xử, một người đứng lên, trèo lên trên ghế và lớn tiếng gào :

— Bị cáo đã ăn cướp công lao của Cách mạng để thủ lợi riêng Y đã thay thế các lãnh tụ Đảng bằng những bộ ha tầm phúc của y.

Một người khác đứng lên :

— Nó đã bịt miệng bút chì. Y đã thủ tiêu Lucien Dreitsch.

Một nông dân ngồi ở giầy ghế thứ hai đứng lên, vung vẩy hai bàn tay chầy bỏng và khô quắt :

— Y đã đốt cháy cả làng tôi.

Một chị nhà quê gào lên :

— Y đã bắt chồng tôi đem đi đầy.

Trong một lúc lâu, phòng xử thật là huyên náo. François cố gắng hô hét để hỏi tiếng ồn ào, nhưng không sao dẹp được công chúng đang phẫn nộ. Sau chót, một công nhân ngồi ở giầy ghế đầu đứng lên, quay mặt lại đám đông, đang rộng hai tay và hết lên thật lớn khiến cho mọi người đều im bặt.

— Tất cả mọi việc đó đều không đáng kể ! Hành vi đê tiện nhất của y là đem những cánh đồng cỏ mạch đầu dầu hỏa bán cho bọn ngoại quốc.

Mater vẫn đứng yên từ đầu tới giờ, lên tiếng phản đối với một vẻ thật công phẫn :

— Không đúng ! Lão khoét !

Anh công nhân bước lại phía Mater mặt bừng bừng sắc giận

— Mày, đồ khốn nạn...

Một trung toán loan quân đứng gác dưới chân bệ cao ngăn người thợ lại. Mater khoa chân múa tay để yêu cầu mọi người lắng nghe và ông ta nói :

— Chúng tôi không bán cái gì cả. Họ đã bắn tử trước khi chúng tôi lên cầm quyền. Chính là nhờ các Nhiếp chính vương đã bán những mỏ dầu đó cho ngoại nhân.

Anh công nhân, vẫn còn bị người lính canh nắm giữ, lên tiếng hỏi Mater :

— Vậy rồi sao?

— Năm 1898 Nhiếp chính vương đã đặc nhượng, trong thời gian hai mươi năm, tất cả các mỏ dầu hỏa cho một công ty ngoại quốc. Khi chúng tôi lên cầm quyền thì bọn tư bản ngoại quốc đã chiếm hữu và khai thác kỹ nghệ dầu hỏa ở nước ta đã được tới ba chục năm rồi.

— Này, nghe đây, đồ đê tiện ! Tại sao người ta lại đem cái thằng chủ nhân ông của mày lên cầm quyền vậy ! Phải để cho nó ngồi xổm ngực trai hay không ?

Anh công nhân bắn lên, đoạn quay lại đám đông và hỏi tiếp :

— Hỏi anh rõ, tài nguyên lớn lao nhất của nước ta là gì?

Mọi người trong phòng đồng thanh trả lời :

— Dầu hỏa !

— Ai là người đã nói dậy làm cách mạng thứ nhất ? Ai là người đã dây công tranh đấu để đưa tên tộc tài kia lên cầm quyền? Và ai là người đã hoàn thành cuộc Cách mạng mày đây ?

Tiếp sau mỗi câu hỏi đám đông lại đồng thanh hô lớn :

— Công nhân Dầu Hỏa ; Công Nhân Dầu Hoả :

THUỐC TRỊ HO
CAO HO QUẢNG-AN-TIÊN
TRỊ : ho cảm, ho dàm, ho khàn, ho gió, đau cổ khan tiếng, ho nhiều ban đêm mất ngủ. Mọi chuyện ho rất đúng thuốc cao ho QUẢNG AN TIÊN.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Saigon (Cá hiệu ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 198 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN
CƯỜNG THẬN TINH QUẢNG-AN-HÒA
TRỊ : đau thận, suy thận, đau đầu, ù tai mờ mắt bải hoải mỏi mệt, di mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường.
Tổng phát hành : LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê văn Duyệt Saigon (Cá hiệu ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số : 196 ngày 31-7-62.

PHỞI
Yếu hay khác nhỏ, đau nhức, khó thở, nhiều đàm rang ngực, đau đầu, hồi hộp, yếu tim, khó ngủ, kém ăn, tự nhiên sút cân, đau lưng ưa mệt.
uống
BỔ PHẾ LINH ĐƠN
Loại A THỤY LÂM
Có bán tại : THỤY LÂM 191 Gia Long Saigon, 131 Vũ đề Ngọc Phú Nhuận. Phước Linh 110bis Không Tử Cholon. 28 Phan đình Phùng Long xuyên. Đông Hòa, 119 Lê thường Kiệt Phan Thiết, 22 Nguyễn Huệ Mỹ tho. Văn sanh Đường 7 Hùng Vương Đà nẵng, 4 Lê văn Lê Biên Hòa. Ngọc Hiền 28 Duy Tân Kiến Giang. 2 Phan thanh Giản Sađec. 59 Chi Lăng Châu Đốc.
K. NH. số 207 ngày 31.7.62

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

Góp ý kiến vào cách giải thích danh từ «trừ tình»

Kính thưa Hiếu Chân tiên sinh,

Để góp ý kiến vào sự giải thích danh từ « Trừ tình » tôi có những lời thô thiển dưới đây, tiên sinh xem nếu được cho đăng nơi mục « Nói hay Đừng » của quý báo cho rộng đường dư luận.

Nhân thấy Việt Nam cũng như Triều Tiên và Nhật Bản đều là những dân tộc trực tiếp học Văn hóa Trung Hoa trong suốt mấy ngàn năm, Việt Nam đã từng lấy Hán tự làm Quốc tự.

Vì thế ngày nay muốn tra cứu những danh từ Hán-Việt không còn âm đầu ngoài mấy bộ từ điển của Trung Hoa như Khang Hy, Từ Nguyên và Từ Hải. Tôi đồng ý với tiên sinh và giáo sư H.Q. là danh từ « trừ tình » phần Hán tự phải viết chữ « trừ » bên trái có bộ « thủ » và bên phải có chữ « dư » chứ không phải chữ « trừ » bộ bối. Theo bộ bối từ điển : Từ Hải, Từ Nguyên và Khang Hy thì ta như vậy.

a) Phần giảng cột mục « A » của giáo sư H.Q. trong Thuyết Văn Chú là : « Phàm ấy bì chủ tư Viết Trừ ». Cố lẽ ân cũng đã xếp lộnchữ chữ không phải chữ « ấy » vì Hán tự không có chữ đó. Thuyết Văn Chú : « Phàm bì » chứ không phải « Phàm ấy ». Phàm bì bì chủ tư viết trừ.

b) Về chữ « trừ » Từ Nguyên và Khang Hy giải rõ hơn Từ Hải.

Từ Hải Hán Thư Lưu Hướng truyện có câu « nhất trừ ngu ý ».

Từ Nguyên Hán Thư có câu « cảm bất lược trần ngu tâm nhi trừ tình tố.

Khang Hy chú : « lược trần ngu nhi trừ tình tố ».

c) Từ Hải chú Tả Truyện có câu : « nan tất trừ hỷ ».

Khang Hy chú : « Hữu thử từ đức giả nan tất trừ hỷ »

Tôi cũng đồng ý với tiên sinh rằng danh từ « trừ tình » hay « trừ tình thi » dịch ở tiếng Pháp lyrisme.

Nhân tiện cũng để thanh minh luôn cho cụ Đào duy Anh là Hán Việt từ điển của cụ, không có chữ «trừ» kép của danh từ «trừ tình» nữ cũng không có danh từ «trừ tình». Cụ Đào đã không hề dùng chữ bừa bãi.

Để chứng minh điều đó xin độc giả xem lại quyển «Dictionnaire Français Vietnamien» của cụ, Nơi trang 968 danh từ lyrisme được cụ dịch là : «Trữ tình thi» phần Hán văn cụ dùng chữ «trữ» vớ bộ thủ bên trái chỗ không phải bối. Những lời giải của giáo sư H.Q. và tiên sinh về danh từ «trừ tình» đều hoàn toàn đúng.

☆

Kính thưa tiên sinh.

Tiên sinh một người tính thông hán học, xin tiên sinh vui lòng cho biết ý-kiến và giảng dâm câu mở đầu bản di chúc của Cụ Tam Nguyên Yên Đỗ

Chúng tôi không hết lòng trong suốt mấy mươi năm qua mà tất cả sách giáo khoa từ vấn học sử đều có những giải thích mâu thuẫn. Vì Cụ Nguyên Khuyến sống có bảy mươi lăm tuổi mà tất cả đều dịch câu mở đầu bản di chúc như sau :

Phiên âm : Ngũ niên trị bất bất.
Kêm hai tuổi xuân đây chính chục.

Thành thật cám ơn tiên sinh và cũng mong sớm được lãnh giáo nơi tiên sinh ở câu hồi trên

MAI PHÚNG VÕ

Chương trình phát thanh

(Hệ thống A)

Ngày Quốc khánh 26-10

6g15 : Thông điệp của Tổng Thống (và các giờ 7g, 12g30, 19g, 21g20).
6g45 : Hòa nhạc Quốc Khánh
7g15 : Trực tiếp truyền thanh lễ Duyệt Binh
10g00 : Nhật lệnh của Tổng Thống gửi Quân đội
11g30 : 8 mâm tranh đấu Ngoại gian.
12g. : Quân đội và cuộc tiến trừ Cộng phỉ.
12g 30 : Phóng sự buổi lễ tại Tổng Thống Phủ:
14g : Thông cáo về các cuộc rut.
15g : Nông dân và thủy thuyền.
18g : Ngoài sống mới.
20g : Phóng sự Quốc Khánh tại Thủ đô.
20g 30: 8 năm phát triển Văn-Hóa
22g 50 : Bóc thư gửi đồng bào miền Bắc vào ngày Quốc Khánh.

Các chương trình Văn nghệ đều hướng vô Quốc khánh : 6g30 Quốc nhạc, 10g15 Nguyễn quý Lâm, 10g 55 kịch Vũ Huấn, 11g40 Vũ đức Tuyết, 14g10 Thâm oanh sắc nhạc mừng Quốc khánh, 15g10 Đàn Thọ 16g05 chèo Đỗ trí Đức, 16g40 những bản nhạc vui, 18g25 Tiếng thời gian, 19g20 cô nhạc Năm Hiệu Phước, 20g45 Phạm Duy, 22g25 kịch Phong Châu, 23g10 Hải Sơn.

Hộp thư Tòa Soạn

Ô. Lê văn Đang (giáo chức, Thành nội Huế).— Chúng tôi chưa được phúc đáp của Bộ Giáo Dục và đơn của ông nên không có thư trả lời. Xin ông chờ kết quả sự cứu xét của Bộ.

TÌM THUỐC NƠI ĐÂY

BAN TRÁI SỞI ĐẬU

Mọi mọc uống thuốc này cho mọc ra hết, khỏi lo gốc bệnh còn lại giá 20d00.

Hết lâu gốc bệnh cho lại thường sinh chứng xây ấy khác nống :

TRIỆT NỌC ĐẬU SỞI
Giá 40d00.

HO

Thuốc nước, thơm ngọt, tế uống, mau khỏi, là đặc điểm của thuốc HO THANH XA, Hang A 40d00 Hang B 20d00.

MÔ HÔI TRỘM

Uống ĐAI BỘ CHÂN ÂM THANH XA, Giá 20d00.

ĐI TƯỚT

Đi cầu ra nước, ra bọt, ra đờm, ra máu, phân xanh, vàng phân, uống TÁ LỴ HOÀN THANH XA. Giá 8d00.

ĐAU RĂNG

Sát thuốc hết hôi, khỏi đau, giá 10d.

SÁN SƠ MÍT

Uống sau 2 giờ ra trùng. Giá 200d.

Nhà thuốc THANH XA
26, Ngã tăng Châu Sateien
của treo hai con voi.

VŨ DƯƠNG HOÈ chủ nhân.
Đại lý Dalat : 3 Duy Tân.
Đà nẵng 7 HưngVương và 41 Khải Định. Nha trang 5 Nguyễn Hoàng. Huế 18 Mai thúc Loan, Phan thiết 119 Lê thường Kiệt.
K.N. số 42 N. 17-7-62

TỔNG KẾT CUỘC THẢO LUẬN

về Phong trào « Đợt Sóng Mới » trong Xã Hội ngày nay.

● Những nguyên nhân sanh ra phong trào « đợt sóng mới ».
● Thú tánh của con người được nhiều cơ hội thuận tiện nảy nở.

(VI)

Bài của THU GIANG NGUYỄN DUY CẦN

—Bàn đến nguyên nhân của phong trào « đợt sóng mới », thật là phức tạp vô cùng, nhưng chung quy, yếu tố quan trọng nhất là *tư đục của con người được buông thả, nhờ nhiều cơ hội thuận tiện giúp cho cái con người nơi con người được giải phóng toàn diện.*

Bàn đến những nguyên nhân như xã hội hậu chiến, thiếu giáo dục, ảnh hưởng của phim ảnh, báo chí, thuyết hiện sinh và sự mất tin tưởng vào văn và văn ... chỉ là những nguyên nhân phụ thuộc, chỉ giúp thêm vào cho sự lăng mạn, bề tha của những tâm hồn thiếu tự chủ và không lý tưởng.

Bạn Tấn Phong Liệt Vũ quả quyết rằng : « *xin đừng đem những tiếng đã nhàm tai nào là « hiện sinh », «tiền chiến », « hậu chiến »... để mà tại thức hóa, để mà làm một cái bình phong, bưng bít, che đậy cho những nếp sống nhày nhụa, sa đọa... của những con người « đợt sóng mới »* (22-8-62).

Bạn Ng. Hào Phong cũng cho rằng : đủ thực ra phong trào «đợt sóng mới» do phong trào triết thuyết hiện sinh, nhưng «triết thuyết hiện sinh chỉ *khơi lên cái hiện sinh sẵn có* những lớp người trong đợt sóng mới mà thôi.» (7-9-1962). Và cô Nguyễn thị Xinh cũng nhận xét : «sự đổ lỗi cho nhau giữa gia đình và học đường đã tạo *ra những tâm bình phong* để người trẻ tuổi ngoan cố *che đậy những hèn kém xấu xa của mình..*

Hãy đập vỡ những tâmbình phong ấy... Hãy giây trong tuổi trẻ một ý thức tự giác » (19-9-62) • Chưa bao giờ cái đạo khoái lạc... thịnh hành bằng lúc này. Người ta đề bẹp *tối cuộc chỉ* cón những chán *mớa*, những tuyệt vọng vây quanh mình. Các nhà văn nghệ cho ta thấy cần bệnh, nhưng không có phương cứu chữa.

Rousseau đã phải kêu lên : *Tôi sống vì những thú say mê và chính các thú say mê đó đã giết chết tôi.* » (17-9-62)

Trong bài « Tâm sự cô đơn của một Thanh niên... » bạn Phùng-v-Giang có nói : «Chúng tôi còn trẻ. Hai mươi tuổi đầu, có hai bàn tay trắng với tâm sự cô đơn và bao nhiêu ước muốn xa hoa không đạt được. Đa số thanh niên ngày nay như vậy. Chúng tôi nhìn cha anh chúng tôi có một nếp sống thật «cao»! Không, chúng tôi muốn nói: có một nếp sống thật đầy đủ về vật chất thì đúng hơn. *Chúng tôi thèm thuồng nếp sống đó với sự thành công vẻ mai mặt của họ, kể cả đi tính và thú vui của cái xã hội lem luốc vô đạo lý.* Phải chăng cái tinh thần Phật giáo, Thiên chủ giáo, Không giáo đã không còn đủ mãnh lực để làm chủ cái tâm hồn mà họ tự gọi là thực tế nầy nữa » (18-7-62).

(Còn nữa)

CÓ THAI MÀ BẠCH ĐÁI

Khi có thai mà còn bạch đái hoặc đau trắng dọ dưới, đau thắt ngang eng, đi đứng thở khó đường tiểu nóng gắt, nên uống BÁ ĐÀ AN THAI số 43, VÕ VĂN VÂN do Vân Thêm kế chế (Tiệm thuốc Bắc nào cũng có bán).

N.K. số 133 BYT/QDDP 24-7-62

TAM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN số 2

Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỚT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỔI TINH và BỔI BỔ SỨC LỰC.

Có 2 loại : hoàn mật và viên đen, đóng gói. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.

VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG 201-211 Nguyễn thái Học Saigon
Kiểm nhận BYT số 135/24-7-62

MÁCH LUẬT

Một trường Hàm Thụ dọa kiện I nhân dược...

Cậu B.Q.T. Học sinh Phan Rang.—Nằm ngoài, nhân được đọc một tạp chí Pháp ngữ, tôi có vẻ tò mò cắt 1 miếng giấy quảng cáo để hỏi xin tài liệu và một lớp hàm thụ học ở bên Pháp. Trường đay hàm thụ ấy liền *trả lời ngay, và có gửi kèm* cho tôi 1 Phiếu cấp học bổng để trừ cho 60NF.

Nhân lúc cao hứng và vì vô ý không đọc kỹ những thể lệ của lớp hàm thụ ấy, tôi đã điền khuyết và ký ngay vào 1 miếng giấy in ghi tên học, ở dưới tôi lại mạo chữ ký thân phụ tôi để ký thay vào đó, vì tôi là học-sinh vị thành niên, vẫn cần sự cho phép của cha mẹ.

Sau đó, trường đay hàm thụ kia bắt đầu gửi cho tôi bài tập bài học để dạy hàm thụ, kèm theo có cả các đề án bách tập. Nhưng tiếp sau đó, họ gửi giấy đòi tiền tôi, học phí tất cả là 315 NF, không gồm 5.000đ VN. Tôi giật mình. Tôi xin nói thêm rằng tôi chưa hề làm bài gửi sang cho họ chấm mà họ cũng không tiếp tục gửi bài giảng sang tôi vì tôi chưa nạp tiền.

Tôi cứ tưởng rằng ký giấy ghi tên như vậy là để học **vào khoản** học bổng 60 NF mà họ cấp cho tôi mà thôi, không để đó là ghi tên học thực sự nữa.

Nay trường đay hàm thụ ấy biện thư đòi tôi trước pháp luật. Vậy kính xin Luật sư vui lòng trả lời giùm cho tôi hay yệ điện này :

Một học sinh vị thành niên mạo chữ ký của thân phụ, ký vào 1 giấy ghi tên như thế, có trách nhiệm gì nặng trước pháp luật không ? Thân phụ tôi, chưa hề hay biết chi việc này, có trách nhiệm gì về hành động nông nổi của tôi không ?

ĐINH-QUANG-TIẾN
học sinh (17 tuổi)
Phan Rang

Trả lời : Hành động tiên dấy của cậu, về mặt pháp lý, có thể định danh là hành vi kết ước giữa một vị thành niên không được cha mẹ cho phép hợp lệ, hành vi kết ước với một người ở nước ngoài.

Các thắc mắc về trách nhiệm của cậu và cha mẹ cậu. Nhưng tiên tưởng, cần phải đặt câu hỏi là nhà trường hàm thụ trong hiện vụ có lợi để kiện cậu hay cha mẹ cậu không đã ? Sau đó chúng tôi sẽ bàn đến trách nhiệm của các đương sự kể trên.

1) Theo ý tôi, cậu có gì mà lo, thường sinh trong hiện vụ, nhà trường bên Pháp đòi thế thôi, chắc gì có lợi mà kiện cậu và cha mẹ cậu.

Thực vậy, như chúng tôi nói ở trên hành vi của cậu là kết ước để theo học một lớp hàm thụ, xin theo học, nhận bài học, làm bài để gửi cho nhà trường chấm soát cho ; ngược lại cậu có nghĩa vụ phải hàm tuân tiền thủ lao. Một phần bài cậu đã nhận được, tiền cậu chưa trả và không muốn trả. Vậy cậu đã bội ước. Hành vi sau này cậu làm thiệt hại, cố nhiên cho nhà trường bên Pháp. Vì nhà trường nầy có thể đưa cha mẹ cậu và cậu ra trước tòa để xin xử tiêu khế ước và đòi bồi thường, hay buộc cậu phải trả tiền thủ lao cho thiếu.

Nguyên tắc là vậy, nhưng đại mục đích đó, chưa đạt đến đích. Mưỡng đó cậu như trên được chúng vài nghìn đồng, nhà trường phải tốn công tốn của lắm, chắc gì họ đem kiện mà cậu phải lụ.

Vì muốn kiện đây phải tiến trước tòa hộ, và muốn kiện trước tòa hộ, nguyên đơn, trong vụ nầy là nhà trường bên Pháp, phải làm đơn nộp tại phòng lục sự tòa án nơi cậu và cha mẹ cậu cư ngụ và phải nộp lệ phí 800đ. Nguyên đơn vì ở Pháp, không thể ứng hầu được, chắc phải nhờ đến một luật sư tại Việt Nam để đại nhiệm làm mọi thủ tục.

Ngoài ra muốn kiện phải có bằng chứng. Bằng chứng đây là giấy kết ước của cậu nhận theo học. Nhưng muốn hợp lệ để tòa xét đến bằng chứng đó, nhà trường phải dịch ra Việt-văn văn kiện xuất trình và phải đi trước bà giấy tờ đó. Mọi thủ tục nầy đều phải mất tiền vậy muốn kiện cậu, thắng hay thua, nhà trường phải biết (và chúng tôi sẽ nói ở đoạn sau) nhà trường phải bỏ ra ít nhất 5 hay 6000đ. trước đã.

Ai đại gì bỏ số tiền như vậy để đòi một người chưa chắc gì đòi được số tiền ấy chứng 3 hay 4000đ. Ai có đại mà thà mất bát bóng.

2) Vì dù nhà trường bên Pháp thích kiện và có gan bỏ số tiền lớn kể trên để kiện cậu và cha mẹ cậu, thì theo ý tôi, có kiện cũng chẳng có kết quả gì.

a) Nhà trường phải kiện cha mẹ cậu và cậu ra trước tòa hộ để đòi tiền học và tiền bồi thường. Cha mẹ cậu sẽ nói ngay, kết ước của cậu với nhà trường vô hiệu. Vì, cậu vị thành niên không được cha mẹ cho phép hợp lệ, hành vi kết ước với một người ở nước ngoài.

Cậu thắc mắc về trách nhiệm của cậu và cha mẹ cậu. Nhưng tiên tưởng, cần phải đặt câu hỏi là nhà trường hàm thụ trong hiện vụ có lợi để kiện cậu hay cha mẹ cậu không đã ? Sau đó chúng tôi sẽ bàn đến trách nhiệm của các đương sự kể trên.

1) Theo ý tôi, cậu có gì mà lo, thường sinh trong hiện vụ, nhà trường bên Pháp đòi thế thôi, chắc gì có lợi mà kiện cậu và cha mẹ cậu.

Thực vậy, như chúng tôi nói ở trên hành vi của cậu là kết ước để theo học một lớp hàm thụ, xin theo học, nhận bài học, làm bài để gửi cho nhà trường chấm soát cho ; ngược lại cậu có nghĩa vụ phải hàm tuân tiền thủ lao. Một phần bài cậu đã nhận được, tiền cậu chưa trả và không muốn trả. Vậy cậu đã bội ước. Hành vi sau này cậu làm thiệt hại, cố nhiên cho nhà trường bên Pháp. Vì nhà trường nầy có thể đưa cha mẹ cậu và cậu ra trước tòa để xin xử tiêu khế ước và đòi bồi thường, hay buộc cậu phải trả tiền thủ lao cho thiếu.

Nguyên tắc là vậy, nhưng đại mục đích đó, chưa đạt đến đích. Mưỡng đó cậu như trên được chúng vài nghìn đồng, nhà trường phải tốn công tốn của lắm, chắc gì họ đem kiện mà cậu phải lụ.

Vì muốn kiện đây phải tiến trước tòa hộ, và muốn kiện trước tòa hộ, nguyên đơn, trong vụ nầy là nhà trường bên Pháp, phải làm đơn nộp tại phòng lục sự tòa án nơi cậu và cha mẹ cậu cư ngụ và phải nộp lệ phí 800đ. Nguyên đơn vì ở Pháp, không thể ứng hầu được, chắc phải nhờ đến một luật sư tại Việt Nam để đại nhiệm làm mọi thủ tục.

Ngoài ra muốn kiện phải có bằng chứng. Bằng chứng đây là giấy kết ước của cậu nhận theo học. Nhưng muốn hợp lệ để tòa xét đến bằng chứng đó, nhà trường phải dịch ra Việt-văn văn kiện xuất trình và phải đi trước bà giấy tờ đó. Mọi thủ tục nầy đều phải mất tiền vậy muốn kiện cậu, thắng hay thua, nhà trường phải biết (và chúng tôi sẽ nói ở đoạn sau) nhà trường phải bỏ ra ít nhất 5 hay 6000đ. trước đã.

Ai đại gì bỏ số tiền như vậy để đòi một người chưa chắc gì đòi được số tiền ấy chứng 3 hay 4000đ. Ai có đại mà thà mất bát bóng.

2) Vì dù nhà trường bên Pháp thích kiện và có gan bỏ số tiền lớn kể trên để kiện cậu và cha mẹ cậu, thì theo ý tôi, có kiện cũng chẳng có kết quả gì.

a) Nhà trường phải kiện cha mẹ cậu và cậu ra trước tòa hộ để đòi tiền học và tiền bồi thường. Cha mẹ cậu sẽ nói ngay, kết ước của cậu với nhà trường vô hiệu. Vì, cậu vị thành niên không được cha mẹ cho phép hợp lệ, hành vi kết ước với như vậy. Tòa khi xem chứng thư do nhà trường xuất trình có chữ ký giả mạo của cha cậu, sẽ so với chữ ký thật sự của cha cậu, nếu thật giả mạo, sự giả mạo nhận tiền ; tòa sẽ tuyên bố vô hiệu kết ước, để cha mẹ cậu ra ngoài vụ cùng bắc đơn khởi tố của nhà trường.

b) nhà trường có thể kiện cậu về tội giả mạo. Nhưng nhà trường chỉ kiện cậu về tội nầy là khi biết có vụ giả mạo và nhà trường chỉ biết có vụ giả mạo là sau khi có thủ tục dẫn sự kể trên. Nhưng cũng còn đến một năm sau sau khi kiện ở tòa án dẫn sự.

Nói đến sự giả mạo nầy, nhà trường phải khởi tố nơi biện lý cuộc. Một cuộc điều tra sẽ được mở và chỉ khi nào xét ra có tội cậu mới bị truy tố. Nhưng thử

(Xem tiếp trang 2)

ĐAU TIM — THẬN

Vì làm việc quá sức, lo lắng buồn rầu, thường hay sinh ra mỏi mệt, bồng mắt, đau lưng, đái dầm đi mộng hoạt tinh, trí kém hay quên, thân kinh suy nhược, tim đập hồi hộp hay giật mình, sáng ngực, khí yếu sắc cụt, kém ăn ít ngủ dùng ngay

TÂM-THẬN - BỬU PHƯỚC - LINH

TH. VNH-TRIỆT-ANH 110 bis đg. Không Tử Cholon có bán khắp nơi.

Kiểm nhận số 266 ngày 7-8-62.

Qui Bà có thai, nên dùng thuốc

DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh

Trị : các chứng ói mửa, đã dượi bắn thần, mỏi mệt, bồn. Tổng phát hành : nhà thuốc La-vạn-Linh La-Chành 532 Đông-Khánh Cholon (có đi bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh

Qui bà sẽ thấy hiệu nghiệm thần kỳ, bà huyết an thai không mệt, giúp bà đều thời sanh nở êm thấm, đủ tháng đủ nuôi, cụ bé cứng mạnh... (có bán khắp nơi) La - Chành 532 Đông Khánh Cholon K.N.S. 57 N. 17-7-62.

THUỐC BỔ THẬN, các chứng suy thận, đau lưng đái dầm, đi mộng tinh, ù tai mờ mắt, bại hoại bất lực. Tìm dùng :

THẬN-TRUNG-BỬU La-vạn-Linh

(có bán khắp nơi) La-Chành 532 ĐôngKhánh Cholon K.N.S.47 N.17-7-62

ĐAU TIM, YẾU TIM... dùng thuốc bổ tim :

TÂM-CHI-BỬU La-vạn-Linh

Trị Tim hồi hộp, giựt mình, mất ngủ, xây xẩm chóng mặt, chiêm bao sự hãi, thần kinh suy kém. Dùng Tâm-Chi-Bửu để an thần, dưỡng tim ngủ yên, bớt mệt. Tổng phát hành : La-Chành 532 Đông Khánh Cholon. (có đi bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 218 N. 31-7-62.

AI BAU VỀ BỆNH TRĨ ?

Nội Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lầu mũ đau nhức, bón mót có mụt và sưng, chảy nước vàng, lâu ngày sanh ung lở nơi hậu môn nên uống

TRƯỜNG PHONG TRÌ LÂU HOÀN số 57 VÕ VĂN VÂN gia 25 đồng, uống đặng nhiều ngày, do Võ văn Thêm kế chế.

K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

thuốc ĐAU LƯNG

HỒNG NGUYÊN

TRỊ : Thận suy yếu, nhức mỏi tay chơn, phong thấp, gân xương đau nhức.

Nhà thuốc HỒNG-NGUYÊN BÀ DƯƠNG-XUÂN-LANG chế

Số 246, Đại lộ Nguyễn Hoàng CHOLON

Các tiệm thuốc Bắc đều có bán mỗi hộp 2 viên giá 20đ.

Kiểm nhận số 235—BYT/QCDP. Ngày 7-8-62.

THÔM.NGON.NGỌT + KHỎI UỐNG THUỐC XỔ + KHỎI CỮ ĂN + UỐNG LÚC NÀO CŨNG ĐƯỢC

Bán Tại: Các nhà thuốc tây & Các tiệm trữ Âu dược

141 BYT/QCDP.14-8-62

THUỐC SÁN LÃI MỚI TELMIN

SỐ 1.031

Hào đứng tách ra khỏi bàn và ông già cũng xếc lại áo, sửa lại kính và tiến ra một bước. Từ cuối phòng dáp nhân viên tách ra để cho một người đàn bà trẻ tuổi thanh nhẹn bước lên. Không nên nói ngạc nhiên, Hào thốt lên :

— Ơ kìa, chị Sếu !

Rất ăn đó, người nữ cán bộ cạp cặp cười với anh bằng mắt. Nhưng giọng nói và cử chỉ của nàng rất nghiêm trang:

— Chào tất cả các đồng chí. Tôi vừa bắt thình lình làm ngân trở phiên họp của các đồng chí. Xin các đồng chí cứ tiếp tục, tôi chỉ dự thính thôi.

Một lần nữa Hào định cải chính, Nhưng ông già đeo kính đã như quên hẳn sự cố mất của anh. Xoa hai bàn tay khô héo vào với nhau, ông xum xoe bước đến gần người nữ cán bộ :

— Thưa đồng chí ủy viên, đồng chí dạy quá lời. Đồng chí là cấp bực cao nhất ở đây, xin đồng chí ngồi chủ tọa chi. Đồng chí đây cũng vừa mới đến, chỉ mới thăm hỏi qua loa công tác của anh em trong ủy ban chống tôi chứ chưa thảo luận vào vấn đề đâu ạ. Vả lại, bởi đồng chí ủy viên đã có dân lúc sáng sớm cho nên chúng tôi cũng chưa nắm nổ chưa bọp vồ đấy ạ.

Hào đăm đăm nhìn người nữ cán bộ và thầm mong nàng cứu mình ra khỏi cảnh khó xử nầy. Trên môi nàng thoáng hiện trong choáng khắc một khóe cười mà anh nhận thấy đầy vẻ tinh nghịch. Rồi nàng cất giọng sang sảng :

— Tôi vừa được tin báo trước khi về đây là Khu sẽ cử một phái đoàn bổ xung đến đây để giúp bà con thị xã ta lo việc tiếp tế đồng bào tản cư từ Hà nội ra. Là vì Khu thấy thấy số đồng bào tản cư đông quá, khả năng của ban thị-xã không thể gánh lo liệu nổi, cho nên Khu phải hợp sức với Tỉnh lo việc ấy. Theo tôi nghĩ, đó là một tin mừng lớn cho các cụ, các ông, các bà và anh chị em đồng chí trong Ủy ban của thị xã ta.

Chị Sếu vừa dứt lời thì một tràng pháo tay nổ ra khiến cho gian nhà cũ kỹ rung rinh như muốn sập. Nàng gõ mặt bàn tay bé nhỏ lên. Lập tức tiếng pháo tay vụt tắt. Nàng lại nói :

— Tôi cần thảo luận với đồng chí đây về chương trình tổ chức toàn bộ trước khi Phái đoàn bổ xung của Khu về đến đây. Bây giờ anh chị em hãy phân công nhau, một mặt lo việc tiếp tế cho đồng bào được tiền hành điều hòa, một mặt khác lo việc tổ chức đón tiếp Phái đoàn cho chu đáo.

Vẽ mặt sau này thì các đồng chí cần nhất là lo việc giữ trật tự. Tôi thấy bà con ngồi ở ngoài vẫn có vẻ chờ đợi lình chẳng hơn là những người tản cư ghé qua chốc lát đấy.

Trong khi ông già đeo kính cùng mấy người đứng gần cúi đầu vâng dạ thì những kẻ khác lại vỗ tay ran rần đề hoan nghênh chị Sếu. Nàng đàn thêm :

— Các anh chị em nhớ hộ điều nầy. Khi phái đoàn bổ xung của khu về đến nơi, anh chị em mới các đồng chí ấy ngồi đầu vào đấy rồi thì hãy báo cho tôi biết.

Đoàn nàng quay sang với Hào :

— Mời anh sang bên nầy, tôi có nhiều việc cần thảo luận với anh trước khi gặp phái đoàn.

Anh bước theo nàng ra hàng hiên phía sau. Nàng chỉ nếp nhà lợp ngói lấp sau một hàng rào bùm bụp cao vượt đầu người.

— Văn phòng tôi đặt tạm ở bên kia.

Cử nhìn nếp nhà thấp sau rặng bùm bụp rậm là Hào nghĩ ngay đến một dấy cấu tiếu. Nhưng anh không nói. Nàng dừng lại bên lối đi và đột ngột hỏi :

— Anh làm chức gì mà vào hội họp với họ ?

Hào ngay thẳng đáp :

— Tôi chẳng làm chức việc gì cả. Tôi đang đi nghe ngóng tin tức, thấy ở đây có nhiều người tản cư thì tạt vào. Tôi chẳng hiểu tại sao mà mọi người hoan hô tôi, rồi các nhân viên từ trong ra tiếp đón tôi niềm nở.

Hình như họ lầm tôi với một ông cao cấp nào ấy. Tôi muốn bảo cho họ biết rằng tôi chẳng là cái quái gì cả. Nhưng tôi sợ họ biết ra thì có khi họ lầm tôi thôi. Tôi đang bí thì may có chị vẽ, tôi mới thoát.

Chị Sếu nghiêng đầu nhìn anh và vui vẻ nói :

— Vậy thì anh phải cám ơn tôi chứ !

Anh suy nghĩ tối đẹp :

— Vâng tôi cám ơn chị.

Bước vào gian nhà lợp xụp, đồ đạc cũ kỹ nhưng khá tươm tất, Hào đoán nơi đây là chỗ ở của gia đình người cơ trưởng sở. Tự nhiên như ở nhà riêng của mình, chị Sếu chỉ cái ghế mây bên một bàn gỗ nhỏ và mời anh ngồi... Anh ngồi quanh quất rồi hỏi :

— Chị ở đây từ bao giờ ?

(Mai tiếp)

KHÓI SỐNG

Truyện dài của LÝ - THẮNG

NỮ DƯỠI HOÀN

BẠCH ĐỚI !!

Muốn trị các chứng Bạch Đới (bậc hạ) mới phát hoặc kinh niên, thân thể gầy ốm, kém ăn mất ngủ, bồi hồi chóng mặt, đau lưng nhức mỏi. Muốn Bổi dưỡng Tử Cung nên uống :

NỮ ĐỚI HOÀN

Phương thuốc 30 năm kinh nghiệm của nhà thuốc :

TRƯỜNG-SƠN, 380/18 Công-Lý Saigon.

K.N. 340 — 28-8-62

THUỐC TRỊ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 1)

TRỊ : Đau gan, yếu gan, yếu mật, táo bón, mất ngủ, ngực, nhỉ mà đau, nhỉ mục ở mặt, ăn chậm tiêu và khi hết bụng, đau bụng thuốc

BỔ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)

TỔNG PHÁT HÀNH : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon Lý Trác (Cửa bán khắp nơi)

K.N. số 200 ngày 31-7-62

Khi mang thai nghén, để giúp cho bà đầy đủ sức khoẻ

Qui bà hãy dùng thuốc

BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA

Hiệu nghiệm để: Bổ huyết dưỡng thai, ngủ yên khoẻ khoắn không mệt, khi sanh đẻ mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tổng phát hành LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày 31-7-62.

TỰ DO

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BẮC SĨ THƯỜNG TRỰC

THỨ NĂM 25-10-1962

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 0g. sáng hôm sau
B.S. Nguyễn-tuấn-Phát 360 đại-lộ Lý-thái-Tổ Cholon
Nguyễn-ngọc-Duyên 164, đường Hiền-Vương Saigon
Đỗ-Khắc 240, đường Đề-Thám Saigon

★ **Nếu đồng bào muốn mua các sản phẩm Thượng ?** SAIGON.— Nhân dịp Quốc Khánh 26 tháng 10, một cuộc triển lãm các phẩm và đồ sống của đồng bào Thượng vì trung bày những các phẩm thủ công nghệ, dệt, đan, [illegible] Commissariat (Trung Phương) mà nhà hàng này đảm đảo Ban Tổ chức từ ngày 21 tháng 10 đến 5 tháng 11 năm 1962. Cuộc triển lãm đặt dưới quyền chủ trọ của Phó Tổng Thống V.N.C.H và mở cửa cho công chúng tham quan buổi sáng từ 9 giờ 30 đến 12 giờ và buổi chiều từ 16 đến 19g30. Bằng đây ở Saigon và các tỉnh ghé Saigon, nên mời đến xem những triển lãm này để thưởng thức những tác phẩm có giá trị và những sản phẩm thủ công của người Thượng. Nên đến xem thật đông và mua giúp những đồ trung bày để giúp đỡ đồng bào Thượng mà các bạn đã biết rõ cuộc đi cư lìa lan cùng những đau khổ vật chất, tinh thần của họ, không thể nào tả hết được.

★ **Sang đoạt nữ trang trị giá gần nửa triệu bạc.—** ĐÔ THÀNH.— Cách đây một tháng, bà chủ tiệm M. T. bán sách ở đường Nguyễn Huệ và Hồa thì K. buôn bán, nhà ở đường Trần quý Cáp, có một số nữ trang bằng vàng và cả cả nhẫn hột xoàn, trị giá gần nửa triệu đồng, đưa cho ông Kitu tên Mohamed J. V. chủ tiệm buôn bán xoàn lớn ở đường Tự Do như bán hộ. Ấn kiều này bán được cả nữ trang nói trên không đem trả lời trả. Sau đó y viết ngân phiếu trả tiền cho 2 bà, nhưng khi ra ngân khố lãnh tiền thì mới hay ngân phiếu không tiền bảo chống. Bị gạt, ngày 23-10, hai bà liền đi trình nhà chức trách thua Ấn kiều nọ và thì-sang đoạt. Ấn kiều này đã bị mời tới hỏi thăm vấn.

★ **Gần 100 chiếc xe hơi suýt cháy ra tro.—** ĐÔ THÀNH 5 giờ 30 sáng 24-10 thình lình người đi trên đường Nhà Vị, bỗng thấy lửa cháy, tại một gara để xe hơi của người kiều (trước của trường học nữ sinh mụ) Sở Cựu Hồa Đô Thành được bao tin nơi cấp hoả điểm và đến tắt ngọn lửa. Theo người ta cho hay thì vì giây điện chập nhau, nên không cấp hoả kịp thì gần 100 chiếc xe hơi để ở trong nhà xe bị cháy ra tro.

★ **Dắt nhân tình vào nhà hú hí bị vợ bắt quả tang.—** ĐÔ THÀNH.— 7 giờ sáng 21-10, một vụ bắt ghen xảy ra trên đường Nguyễn hình Khiêm. Nguyễn chị Nguyễn thị M. 38 tuổi, có chồng là Trần văn H, 40 tuổi, 2 vợ chồng ăn ở với nhau đã có 2 người con khôn lớn. Chị M, thường cất hàng ở Saigon đem lên Baumêthuột bán, đôi ba ngày rồi mới trở về Saigon. Trong khi đó chồng ở nhà lại giết đứng tình trên là T. 17 tuổi về nhà ăn ấp. Đương tin đó chị M. vừa gia bộ thu xếp đem hàng đi bán và bảo chồng một tuần sau mới về nhà. Đêm 20-10 chị M. từ Baumêthuột về tới sáng 21-10 chị trở về nhà, thì vào bắt quả tang chồng cùng cô T. đang nằm ở phòng riêng. Nhì cơn tức bình chị M. tức đánh cô vợ nhỏ tới bại. Nhưng anh chồng can khéo để cô T. nhảy cửa sau tẩu thoát.

★ **I thiếu phụ 50 tuổi, 21 tiền ăn trộm cắp.—** ĐÔ THÀNH.— Sáng 23-10, nhà chức trách giải tới Biện lý cuộc, một thiếu phụ 50 tuổi tên Nguyễn thị Cu tự Trần thị Ba sinh quán tại tỉnh Bến Hoa. Theo người ta cho biết thì thiếu phụ này có 21 tiền ăn vắt tại trộm cắp, an-sau cùng bị biệt xử ở Vĩnh Long, nhưng ở được một vài tháng thiếu phụ này lại trốn bỏ về Saigon.

★ **Đem bạn về nhà, bị ông bạn quý lấy hết tiền bạc và cuỗm luôn cả vợ.—** PHONG ĐINH.— Thái ly B. 29 tuổi buôn bán ngày tại ấp Bà Voi thuộc xã Vĩnh thuận Đông, có vợ là chị Nguyễn thị Xem 27 tuổi chưa có con. Hồi tháng năm B gặp bạn cũ là Trần văn Thơ 27 tuổi nói y vợ giai ngũ ra sinh chưa tìm được công ăn việc làm, thấy vậy B. bảo bạn về Bà Voi ở với anh để phụ giúp việc buôn bán và ở nhà bạn Thơ liền đu đỡ vợ bạn về lên tự tỉnh vợ thì X. mới khu B. đi vắng. Sáng ngày 22-10-62 thơ đúp B. lên Cần thơ đông thời mua bán, ở nhà Thơ rủ cặp với thì X. vợ với bắt cả tiền bạc và nữ trang tại gia trên 4 vạn đồng rồi cả hai tiền mất đi tìm nơi khác sống ở vườn ương. Khi B. về đến nhà thì mới hay cớ sự nên chi của cả người đi trình báo nhà chức trách.

(N.X)

★ **1 xác chết nằm giữa Xa Lộ.** BIÊN HÒA — 9g20 đêm 22 rạng 13.10-62, người đi xe trên Xa Lộ có gặp 1 xác người nằm chết giữa lộ ngang vườn cao su thuộc đồn phân xã Bình An Quận 10 An Tịnh Biên Hòa. Hiện Bình An Lộ được tin báo, liền đến mở cuộc khám nghiệm và điều tra. Nhờ giấy tờ có trong người nên được biết nạn nhân tên Trần văn Nghĩa 49 tuổi ngụ ở nhà số 198/115 đường Đề thám Nhà Bè Khánh Hội Saigon. Ông Nghĩa bị vô sự lôi ở, gây tay và xây xát khắp người và bình như đã chết khá lâu. Hiện chưa biết nạn nhân đã bị chết vì bị xe đụng, té xe hay I người nhân nào khác. Thì thể ông Nghĩa đã được chở đến Nhà xác Bình viện Biên Hòa để bác sĩ khám nghiệm.

★ **Nghiêm mánh chơi toàn bố nữ canh để sát hại gia đình chồng.—** BIÊN HÒA.— Nguyễn văn B. 17 tuổi ngụ tại ấp 2 xã Phước Thọ thuộc quận Nhơn Trạch mới cưới Vô thị. Mới 18 tuổi trên 1 năm) say sanh được một đứa con. Vừa rồi có chuyện gây gổ với chồng, bỗng có Mới bỏ chồng đi mất một tháng tưới sau đó anh B. phải đi tìm được cô về anh con. Và nhà chồng ở được một tuần tới 15 trưa 20-10-62 cô Mới đang nằm canh ở đình dưới, bỗng cô lên vào trong buồng nghiêm nát một tô mánh chai, bị một đứa em nhỏ bắt được tui bỏ lên. Cô Mới toan đem giấu tô mánh chai, nhưng bị mọi người chạy tới bắt được quả tang thì cô khóc la lên và bảo rằng vì muốn tự tử chết cho không có ý đêm mánh chai để hại gia đình chồng. Nhà chức trách địa phương mới cô M và bốt đề lập điều bản.

★ **3 trẻ sơ sinh bị bỏ rơi —** GIAĐỊNH — Đêm 22-10 có 2 thiếu phụ, một người đó 20 tuổi và 1 người đó 25 tuổi, đến nhà thương Nguyễn văn Học (GiaĐịnh) đề sinh.

Sau khi mổ người sanh hạ 1 bé trai và 1 bé gái rồi họ lên trốn, bỏ lại 2 đứa bé sơ sinh trai nhà thương.

Nhơn viên hay tin liền báo cho nhà chức trách đến điều tra và đưa 2 em bé vào Viện mồ côi nuôi dưỡng.

TÂY NINH.— Nguyễn thị T 24t ngụ tại Chợ Long Hoa (TN) có chồng và đã được một con. Trong thời gian chồng đi làm xa không về thì cô tư Tư M tái sắc đã có vợ nhưng thường ngày đến quấy rối T. Kết quả sau thời gian quen biết đến ngày 19-10-62 thì T. sanh hạ một đứa trai khôn khăn thì nên M cũng cao bay xa chạy nên cô buồn lòng bỏng đứa con vừa sanh bỏ lại Bến xe Long Hoa. Cô người đang lòng thương mang hai ngày và nuôi nấng.

(TA)

★ **Trộm bị lộ, bốp cổ chủ nhà đoạt nữ trang.—** GIA ĐỊNH.— 7 giờ 20 đêm 23-10, có 1 tên trộm lén cạy cửa lên vào nhà của bà Lê thị Khánh, ở ấp Đông Ba, xã Phú Nhuận (Gia Định) để trộm. Nghe động, bà Khánh giựt mình thức giấc biết có trộm vào nhà toan tri hô, nhưng tên trộm liền nhảp tới đè bà Khánh xuống bóp cổ đến ngất thở, đoạn lanh tay lột sạch chuyền và g gần 1 lượng, rồi phóng mình ra ngoài tẩu thoát. Khi bà Khánh tỉnh lại la lên và chạy đến nhà chức trách rồ tại cấp bác.

(PT)

★ **Đi Vespa đua với xe hơi đề... lấy le với người đẹp.** BIÊN HÒA — 16 giờ chiều 23-10-62, Nguyễn văn H. 24 tuổi, ngụ tại đường Phan đình Phùng Saigon, đi chiếc xe mobylette của chủ mượn để bán gấp tới Vũ thị K. 19 tuổi, đi chợ ở Vũng Tàu về Saigon. Khi xe của H. chạy tới gần xe cao su Suối Chùa, bỗng gặp một chiếc xe taxi từ sau ngoi thấy, đoạn lanh tay lợi xuy đua không cho xe taxi nuo mặt. Khi qua + cua + H lấy lại không kịp nên đã xe bay vướng nương lộ, khiến H và cô bạn gái té nhào bắt tỉnh đã máu mồm ra lai lang.

(P.S)

KHI CẦN : XUẤT NGOẠI ! ĐÁM CƯỚI ! ĐÁM TIỆC !

Đều may quần áo nhà PHẠM - HIẾU

175c Lê văn Duyệt Saigon

Nơi đây : Hàng cả đã lượt; kỹ thuật bảo đảm; công việc mành chóng; giá phải chăng; quý khách lưu ý.

CHÚ NHÂN KÍNH MỜI

In tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông : **KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm**
25- 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

Lạp - trường

(Tiếp theo 1 trang 1)

cần cư để dọa ngay nơi cò hòng Hoa Kỳ không ?

Hoa Kỳ xem vốn để Nga Xô xây cơn cự ở Cuba là trọng đề nên lại tuyên bố của tổng thống Kennedy đã cho biết Hoa Kỳ yêu cầu triệu tập Hội Đồng Bảo An LHQ với sự tố cáo đích danh Nga Xô gây hấn qua sự trung gian của Cuba ; và sẽ cần yêu cầu một vỗ khí tấn công ở Cuba phải được rút đi ngay dưới sự kiểm soát của LHQ.

Định rõ thái độ trước dư luận quốc tế, và yêu cầu các nước trực tiếp hoặc gián tiếp định rõ thái độ trước hành động của mình, là Hoa Kỳ đã không ngồi đó dự trước chiến thuật tâm gửi tan ngành của Nga Xô. Hoa Kỳ đã cùng rần hẳn hỏi khi xác định sẽ coi mọi vụ phóng vỗ khí nguyên tử từ Cuba đến một nước ở Mỹ Châu như là chính Nga tấn công Hoa Kỳ. Nga Xô nhận hay không nhận, cũng mạc !

Vì vậy từ quyết định này Hoa Kỳ có thể đón chờ những phản ứng mạnh mẽ từ ngay nơi các đồng minh của mình, từ các nước gia trung lập, và của cả tổ chức liên Hiệp Quốc. Nhưng dù phản ứng ra sao chắc chắn đã rõ rệt là buộc Nga Xô phải chọn lấy con đường ở miền biên « Ca Ra ib » nay. Chỉ còn lùy ở Nga Xô mà chiến tranh nổ dậy có xảy ra hay không. Nếu để xảy ra chiến tranh, khó thể nói là các đồng minh của Hoa Kỳ đứng ngoài cuộc được !

TỰ DO

MẸ CHÉM chết 2 con rồi thắt cổ tự tử

QUẢN LONG.— Bà Trần thị Chín 48 tuổi sinh ở vùng Lê văn Hy 30 tuổi bà Trần Thanh trường những cô 2 mắt con ngày tại liên gia số 5/7 ấp Thi Tường xã Hưng Mỹ, quận Cái Nước (An Xuyên).

Cầm dao bếp chém hai đứa con đều vừa gần phụ Ngô thị Hợt 42 tuổi ở xóm trên và bỏ đi đến thăm quyền mới. Bà Chín không ghen tương chi và vẫn chịu khó tần tảo nuôi con.

Tối 21g 30 ngày 19 rạng 20-10-62 tổng Hy lên về nhà bao vợ phát đưa cho 300đ. để sau mọi bộ đồ thì ra Chín than phiền cái gây gổ sao đó. Ông Hy liền đung cái bừa đánh vợ đến chết đi sống lại rồi xác đưa đó chém chết 2 đứa con, người lên cán cân gần nhà Hy bỏ đó.

Sau 3 ngày những người kế cận không còn nghe tiếng I mẹ con bà Chín. Bên ch ch Nguyễn thị Chí 18 tuổi nhà kế bên ngôi thấy mùi thối khó chịu, mới cho lối xóm hay. Mọi người đến nơi thì trong thấy một cảnh tượng rất ngỡ ngàng và thương tâm Bà chín đã dùng dây dừa treo tròn tem giữa nhà mình mày vinh lên tu tường. Bên cạnh chân cháu đang tre đính dây mây 2 đứa trẻ đang chết tự bao giờ cũ bị đem nhiều vết cạnh cái mác. 2 đứa trẻ tên Lê thị Hy 9 tuổi và Lê văn Bì 3 tuổi.

Nhà chức trách địa phương đến nơi xem xét thì thấy 3 mẹ con kẻ bạc phước và ông Hy được nói và bốt đã điều tra.

(ML)

(Tiếp theo 2 trang 1)

Qua sát nhiều lần đi lại, mài 8-8-62, tôi mới được người đại diện của phòng nghiệp vụ giải quyết. Thay phước, hãn lại dưới sự xét xét lý.

Tôi đã yêu cầu thay khung rồi lý do khung hàn không đảm bảo vững chắc, nhất là người trên đứng phải đưng xe không vững giá sơ tốt là không hợp lý.

Để nghị này của tôi không được chấp nhận và xe của tôi bị đình lưu vào ngày 6 của hai xe đạp. Qua việc này tôi thấy rõng cách bán hàng không đảm bảo xe hàng bảo vững khách là xe rất. Hai bị giải quyết của người đại diện phòng nghiệp vụ tất cũng quyền.

Ký tên Lại văn Quyền

(Tiếp theo 3 trang 1)

trung bình trong các năm trước hoặc đã tiêu ra rồi mà được Hội Đồng các năm trước cho triển hạn vì lý do xác khoẻ (có thể trung bình mùa xanh).

— Các thanh niên Việt gốc Hoa sinh từ ngày 1-1-1932 đến 31-12-1943.

Đây là khoá kiểm tra trung bình cuối cùng trong năm 1962. Vậy tất cả các thanh niên thuộc hạng tuổi nói trên mà khóa trung bình trước không có trình diện trung bình hay bài nào đến giờ chưa đi trung bình mới lên nào đều phải đi trình diện trung bình trong thời hạn tức nay. Vì mọi vi phạm đều có thể bị truy tố và công có thể bị mất quyền công dân.

(NG)

(Tiếp theo 4 trang 1)

rách rỏ ao đã được chuẩn bị từ mùa tháng trước. Thế mà chỉ mới tháng trước, khi tôi đã phân biệt sự rét sự nhập nội những hòa tiền gần được đã với sự hiện diện của những hòa tiền phòng không tự vệ, tức đã chính thức Nga mới lén tăng cường khác ngày 11 tháng 9 năng ; những vỗ khí sự quan cụ gửi sang Cuba chỉ nhằm mục đích phòng thủ thôi, tăng + Nga xô không cần phải cho vì khi của mình sang nước khác ; là như Cuba để cần công tác đưa vũ khí sang, và vì qua sự có những hòa tiền cực mạnh để mang các phi đoàn nguyên tử nên không cần phải kiểm lấy cần cứ ngoài lãnh thổ Nga + Lên nguyên tử để hoàn toàn không đưng sự thắt.

Mọi Hoa Nam trước đây, khi bàng chăng sự vỡ trăng tàn công sự tác ác đã đến Kennedy và Nga trường Nga Gromyko nói với tôi ý văn phòng tại tăng ông được lãnh sinh xác mặt lắn nữa, như vậy phải ông đã tăng lên, tăng sự viện trợ của Nga cho Cuba với thêm đuộc nguyên tử gọi phần và khả năng phòng thủ của Cuba, tăng cường các chuyên viên Nga huấn luyện cho người Cuba biết cách sử dụng những một cách tinh xảo gây hại ; nếu thế thì chính phủ Nga không bao giờ lại nhưng tay vào một công cuộc việc trợ như thế. Lời tuyên bố đó cũng lại giả dối.

Không khi nào Hoa Kỳ hoặc công đồng các quốc gia tin thế giới lại có thể đung tăng sự cố ý lừa gạt và bắn đưa tên cũng của bất cứ một quốc gia nào, đưa lên bay nhỏ. Chúng ta không cho sống ở một thế giới mà sự sự thật không được mọi người đều nhìn nhận của một quốc gia, làm cho quốc gia đó làm ngay đến tội đó.

Ngày nay, có khi người tự tạo thế gồm và các phi đàn bay cực lẻ khiến cho hàt cư sự tăng giảm đang kể nào cho những quốc gia hoặc bài cứ sự thay đổi đột ngột nào tăng việc đàn bảy chúng đều có thể coi là một sự đe dọa có tại cho hòa bình.

Suốt mấy năm, cả Nga Sô lẫn Hoa Kỳ cũng nhận sự kiện này đã bắt sức chân trong tăng vũ khí đưa bảy nhiều lần chiến lược nguyên tử, để không bao giờ lần đầu hiện trong bấp bênh chưa tranh vũ khí. Cả hai đều nói không xây ra cuộc thách đố nào trong yếu. Ngày nay những hiểu chưa lược của chúng ta cũng không tao gió được để chuyển tới lành thì một quốc gia nào khác đươi hình thức bí mật hay che đậy, và lấy từ chối ta khác hiểu lắm sự Nga từ bỏ ! Thế chiến 2 chúng tôi đang chúng ta không có ước trong thống tại hoặc chính phục một quốc gia nào khác, hoặc cuộng bách đến tực nào phải theo chế độ của ta. Mặc dầu vậy, công đầu Hoa Kỳ đã bắt cả nước sống hàng ngày trước hàng các hòa tiễn Nga đặt trong nội dia Nga hoặc trên các tiềm thủy đỉnh. Do đó, những hòa tiền ở Cuba đã tăng thêm nguy cơ rất hiện hữu, tuy tăng ta cũng nên nhận xét là các quốc gia Nam Mỹ vẫn tiếp tục bày bỏ hiểm hoạ Nga xô.

Song ấy thiết lập các hòa tiền công sản một cách bí mật, mà lại vi kỷ đi tại một khu vực ai cũng đều biết rõ là có liên quan lịch sử với Hoa Kỳ và các quốc gia Tây Bán cầu, bất chấp cả những lời Nga cam kết, coi rẽ chính sách của Hoa Kỳ và bản cầu — quyết định đặt lên thế cân bằng lực lượng và khi chiến lược lâu đầu tiên ngoài lãnh thổ Nga — là một sự vô đối hiện trang cố tình cho thấy là Nga khinh và không có lý do chính đáng mà quốc gia nào không thể chấp thuận được, nếu chúng ta muốn bảo công nhu thu được sự đồng cảm và các lợi cam kết của ta.

Khoảng thời gian từ 1930-1940 đã dạy cho chúng ta một bài học tô tường đáng kể. Nhưng ngày nếu cứ để cho bành trướng mà không kiểm soát và đối phó, cuối cùng sẽ đưa nhà chiến tranh. Quốc gia Nga xô đã lấy cớ phòng vệ chống chiến tranh. Lại nữa, chúng ta lúc nào cũng tin trong lời hứa. Bởi đó, mục phiêu bắt buộc phải thông tin của phái là ngăn cản việc xử dụng những phi đoàn nguyên tử nhằm tấn công vào quốc gia, nếu hoặc bắt cứ quốc gia nào khác, và đồng thời phải bắt buộc triệt thối hoặc triệu đặt những lực lượng nguyên tử ấy khỏi Tây Bán cầu.

Chánh sách của chúng ta từ lâu nay tỏ ra là một chánh sách kiên nhẫn và thận trọng, xứng đáng với một quốc gia hòa bình và thương hòa bình và đã đưa khỏi đồng minh quốc tế. Chúng ta đã giữ gình khỏi không để những hành động khiêu khích và cuồng tín làm lung lạc các mối quan tâm trong yếu của chúng ta. Tuy nhiên ngày nay chúng ta cần thi hành những những hành động khác nữa, và những hành động ấy hiện đang được thực hiện. Những hành động ấy có thể mới chỉ là những biện pháp bắt đầu. Chúng ta sẽ không liều lãm mình vào một cuộc chiến tranh nguyên tử toàn cầu ngay hiện và thà bao nhiêu kẻ quá chiến thắng sẽ chỉ là tro tàn mới mình mông chúng ta, trong khi sẽ thay còn quá xem và không cần thiết. Nhưng nhưng sẽ là sai lầm lớn lao bước trước cuộc mao hiểm ấy bắt cứ khi nào sẽ thấy cần phải đương đầu.

(Mai tiếp)

(Tiếp theo 5 trang 1)

đề che các chiến hạm Mỹ khám xét. Bộ trưởng chuyên chở Anh sẽ khuyến cáo các chủ tàu vô vụ này.

Khối Cộng chuẩn bị đánh

(AFP) 23-10.— Đồng tin xã Tass loan báo tăng hôm nay. Thống chế Gretchko, tổng tư lịnh lực lượng của các quốc gia trong Minh ước Varsovie triệu tập các vị quan đại diện hội đội của các quốc gia này để bàn bạch những chi thị và vấn đề trong cam mục chuẩn bị các chiến cấc bộ đội và hàn đội của lực lượng chung.

Kennedy kêu gọi Kroucht chev

(AFP) 23-10.— Các giới chánh nước Mỹ nói kết luận và bài điểm tập tức ác đã của Thống Kennedy và tin loan báo hải quân và không quân Mỹ « kiểm soát gắt gao » như sau : bây giờ, là phần ở. Kết Xô-Ba-lan. Tổng thống Kennedy sẽ gửi cho ô. Kroucht chev một bức thư đặt lời kêu gọi Nga chấm dứt sự tăng cường quân sự trên Cuba và bước vào con đường tài bình để thực hiện cuộc giảm vũ hoà bình của Nga + quyền lợi hòa bình thế giới.

Các giới Mỹ vạch rõ rằng Mỹ đã quyết định đưng vô lực tới thiểu để thực hiện cuộc kiểm soát gắt gao để Người và không giữu giảm tăng sự thực hiện hành động vô lực đó và thể điều ra trong một tương lai tài gần đây.

Những tàu Nga lên đường qua Cuba sẽ bị chặn xét khi tiến đến gần vùng biển Cuba.

Và những hàu quả có thể xảy ra từ những nơi khác trên thế giới, bộ ngoại giao Mỹ cho biết rằng Mỹ đã sử dụng biện pháp đề phòng để đề phó với gọi sự trả thù của Nga.

Hiện nay Cuba phản đối Mỹ chống Cuba và việc gửi hàn đến nên quc Cuba Đươn khiếu nại của Cuba phản đối cuộc phong tỏa của Mỹ mà Cuba cho là một hành động chiến tranh. Đươn khiếu nại của Nga yêu cầu cuộc xét vấn đề + vi phạm qui chế LHQ và mối đe dọa hòa bình do Mỹ tạo ra +.

Các giới Mỹ cho biết : Nếu Nga ngăn cản + HĐBA, vấn đề sẽ đưa ngay ra Đại Hội Đồng LHQ.

Dự án Mỹ tại HĐBA

LH.— Dự án quyết nghị do Mỹ đưa ra Hội đồng Bảo An gồm 4điều.

1) Kêu gọi triệt thoái tất cả vũ khí tấn công của Nga ra khỏi Cuba.

2) Cho phép gởi đoàn quan sát LHQ đến Cuba để thi hành điều 1.

3) Kêu gọi chấm dứt phong tỏa của Mỹ khi điều 1 đã thi hành.

4) Khuyến cáo Mỹ và Nga hòa đàm hoà giải.

NHẬN BÁ

NGUYỄN-T.NGHIỆM

Bà Thanh Ngọc Nguyễn-t-Nghiệm Ủng cử viên đân biểu Quốc Hội II. Xin cảm ơn đến quý vị ngày quyền bào Tự Do từ số 701 đến 800. Bà mong đã lâu và đã nhắc bà nhiều lần rồi. Xin bà tôn trọng lời hứa và đưng để phải nhắc lại lần nữa.

TỰ DO

Tin mừng

Được hồng thiệp bào ngày 21-10-1962 bàn NGUYỄN-NHÂN-BẰNG vàng lịnh song đường đẹp duyên cùng thì ĐẶNG-THUY-LONG.

Thành thực cảm lời mừng hai bọ, và chúc hai bạn Bằng - Long trăm năm hạnh phúc.

Hiệu Trưởng
Đan Giáo sư và nhân viên Trường Trung học Tân hưng Đạo
ĐALAT

Nhà thuốc CỰ-THẮT

287, Gia - Long — Saigon

Chuyên chữa : Gỉy xương, bong gân, trật khớp xương, nhức xương, đau gân, đau đầu, bấp chân, đau mình, cổ, vai, đau lưng, chân run yếu, tê nhức, mỏi mệt, ít ngủ, phong thấp, ngũa lỗ, thận hư và tất cả các bệnh về gân xương.

Tổng phát hành : Các loại thuốc Phong thấp, tê bại sau đây :

— Thuốc số 1 : KHU PHONG TRỪ THẤP BỔ GÂN

— Thuốc số 2 : KHU PHONG BỔ THẬN.

— Thuốc số 3 : KHU PHONG BỔ HUYẾT.

— Thuốc số 4 : HÀNH HUYẾT LIÊN XƯƠNG.

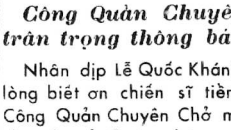
— Thuốc số 5 : TRẬT ĐÀ, PHONG THẤP (xoa ngoài).

— Thuốc số 6 : THUỐC ĐAU BAO TỬ.

Chủ Nhật chữa tâm phước tại :

CỰ SĨ TỊNH ĐỘ
282 Nguyễn tri Phương—Cholon
từ 10 giờ tới 12 giờ sáng
Đăng Y SĨ

NGUYỄN HUY THẮT
K.N. số 389 BYT/QCDP 13-9-62



TRƯỜNG PHỤC THUỐC
THẢO - NAM - SƠN
THỬ THUỐC TRỊ BỆNH TÊ THẤP CỔ TIẾNG LÂU NAY
K.N. 34 269 B.Y.T. 7.9.62

ĐẶC-BIỆT ĐỐI VỚI Quân nhân trong ngày QUỐC-KHÁNH

Công Quản Chuyên Chở trân trọng thông báo :

Nhân dịp Lễ Quốc Khánh, để tỏ lòng biết ơn chiến sĩ tiền tuyến, Công Quản Chuyên Chở miễn phí cho tất cả Quân nhân mặc binh phục sử dụng xe buýt.

XIN LƯU Ý

Đại Lý bán báo ở các tỉnh

Bắt đầu từ ngày 13-10-62, Ban Tiếp Giám Đốc đã nhận trách nhiệm điều hành Nhà Phát Hành Thống Nhất (Saigon).

Yêu cầu các Đại Lý khi gửi trả lại các bộ xuất bản từ ngày 14.10.62 nên bỏ **trong bao bì riêng (có đề rõ ngoài bao bì ký « báo từ ngày 14-10-62 »)** để tiện việc sắp xếp cho Nhà Phát Hành. Cần số báo từ trước cho đến ngày 13-10-62 do Ban Giám Đốc cũ thanh toán.

Kính gửi

Tất cả Đại Lý bán không thuộc Hệ thống Phát Hành của Nhà Thống Nhất

Kể từ ngày 12 tháng 10 năm 1962, tất cả các bản xuất bản tại Saigon đã hợp tác chặt chẽ với Nhà Phát Hành « Thống Nhất » để cùng nhau xây dựng một nhà phát hành qui mô và phát triển mạnh mẽ việc phổ biến báo chí.

Cũng vậy, đây tiếp là tôi trung phát hành tại các Tỉnh phải được ban đình và qui định trách nhiệm rõ rệt.

Nhà Thống Nhất kêu gọi Quý Vị Đại Lý tại các Tỉnh hiện nay đang bán báo không qua hệ thống phát hành của Nhà Thống Nhất hoặc hàng cách mua thẳng hoặc qua 1 trung gian vào, vui lòng liên lạc ngay với Nhà Thống Nhất để hợp thức hóa tính trang bên bộ của mình.

Nếu quá hạn 1 tuần lễ kể từ ngày gửi thông cáo này không thể hợp thức cho Quý Vị được nữa và là đương khiếu Quý Vị sẽ không còn được quyền tiếp tục làm Đại Lý bán báo như trước nữa.

T.M. Ban Giám Đốc Nhà Thống Nhất
KIỀU-VĂN-LÂN

NGỪA BỆNH RẺ TIỀN HƠN CHỮA BỆNH

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN nhều vào khăn tay để lót bụng gặp xe rác, bụi bặm, hơi đất, lúc mưa, lúc đi ci-né, coi hát, ngừa **CẢM** rất hiệu quả.

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN *mua giá nhà cũng cả !*

KHUYNH-DIỆP BÁC-SỸ TÍN *mua nơi nào cũng cả !*

Kiểm nhận số 366 B.Y.T.—Q.C.D.P

Thông Dịch và Trung Sĩ Đồng Hóa

Nếu bạn muốn áp dụng tiếng Anh của bạn để đi làm hoặc muốn nói và viết giỏi Anh Ngữ xin ghi tên ngay tại trường **MINH-HƯNG** 383 Phan thanh Giản Saigon. 7 giờ tối ngày 31-10-62. Nơi đây chuyên dạy và tuyển đôi Anh Ngữ cho người mới hoặc đã học nhưng thiếu thực hành.

Đã có bán bộ sách TRIẾT HỌC Đệ Nhất ABCD và Kỹ Thuật của Trần văn Hiếu Minh, Trần thái Đĩnh, Trần đức Huyah, Võ đình Trác, Nguyễn Hưng.

1.— TÂM-LÝ HỌC in lần thứ bảo
2.— LUẬN-LÝ HỌC in lần thứ bảo
3.— LUẬN TRIẾT-HỌC Tập I in lần thứ bảo
4.— LUẬN TRIẾT-HỌC Tập III in lần thứ bảo
5.— TRIẾT HỌC TỔNG QUÁT in lần thứ bảo
6.— TRIẾT HỌC ĐÔNG PHƯƠNG in lần thứ nhất
7.— TRIẾT HỌC NHÂP MÔN in lần thứ nhất

56 phát hành vào đầu tháng 11 năm 1962

8.— ĐẠO ĐỨC HỌC in lần thứ bảo
9.— LUẬN TRIẾT HỌC Tập II in lần thứ bảo
10.— LUẬN TRIẾT HỌC Tập IV in lần thứ nhất

Tổng phát hành : Nhà in Nguyễn Bá Tòng
63, Bùi thị Xuân — Saigon Điện thoại : 24.225 VP. RA KHOI

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU—

— 8 giờ 30 sáng ngày 13-11-62 tại Trại Đào duy Tử dưỡng Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU—

Công tác sửa cắt dọn trại và cung cấp vật liệu : bù-lon, cát, xi măng, gỗ, đá v.v ... cho Q.Đ.V.N.C.H., gồm 4 lô trị giá ước lượng chung là 8.132.671$00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : (trong những ngày, giờ làm việc) tại :

— Nhà Thầu Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia Long Saigon.

— Trại Đào Duy Tử dưỡng Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

BỘT SỮA OTIN

Đầy đủ dưỡng-chất và sinh-tố

TRẺ EM THIẾU-NHI *dùng bột sữa* **OTIN MAU MẬP - CHÓNG LỚN - KHOẺ MẠNH**

Bột sữa OTIN là món ăn bổi dưỡng cho người bệnh, người đau mới khỏi, thai phụ, sản phụ. Ông Bà già, học sinh học quá sức, người thường mệt nhọc ăn không được cơm. **Bột sữa OTIN** có loại hộp nhỏ xinh xắn và đẹp đẽ, giá mỗi hộp 35đ.

Có bán khắp **nhà thuốc Âu Mỹ** và các **tiệm thực phẩm**

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Tại Khu C — Trại Lê văn Duyệt đường Lê văn Duyệt Saigon hồi 07 giờ00 ngày 9-11-1962.

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : Cung cấp lịch Quân đội 1963 cho Q.Đ.V.N.C.H. trị giá ước lượng Hai trăm ngàn lẻ bảy mươi ba đồng (276.04$) thuộc Điều lệ sách số 29/QN/3/IV/1 ngày 10-9-62

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : — Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Tổng Nha Hành Ngân Kế Toán (Quân phòng), 63 đường Gia Long Saigon.

— Khu C, Trại Lê văn Duyệt, đường Lê văn Duyệt Saigon.

Saigon, ngày 18-10-1962
Trại Lê văn Duyệt (Khu C)

THUỐC ĐAU TIM SỐ 58

Đo máu nóng, lo lắng buồn rầu thái quá, tim đập mạnh, hồi hộp, chóng mặt xây xẩm, ngũa ngực, ngộp hơi, ya khan, xao lăng hay quên, mất ngủ, chiêm bao sợ hãi, bão bão mệt.

NGUYỄN - VĂN - CUNG

THẦY THUỐC BẮC — CHÊ HOÀN TÁN

80, đường PASTEUR (Chợ cũ) Saigon. Đ. T. 23.692

Chuyên trị bịnh đau lưng, mỏi gối, tê bại, đau bụng, ngũa lỗ, thận hư và tất cả các bệnh về gân xương.

Nhận mua số 8 rồi 12 — Chữa từ 14 tới 18 giờ.

Xem mạch miễn ngày — Chưa nhưt nghỉ.

Kiểm n